

# CHOLERNAN TIN E AREA DI ORANJESTAD ARUINA



E negoshi aki ta varios biaha caba a bira victima di ladroncia y di cholernan, cu tin centro di Oranjestad terrorisa. Segun e propietario el a laga bestel un rolluik como proteccion di e glas di vitrina cu ta hopi mas caro cu e mercancianan cu e ladronnan a bay cu nan.

Diabierna 22 di Mei 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com

**awemainta.com**



## E FIESTA PA MEP A CABA! 1STE KAMER A MANDA INVESTIGA GOBIERNO PA CORUPCION



## MIKE EMAN Y BENNY SEVINGER CAMPAÑANDO HUNTO CU MITO CROES

Entusiasmo ta grandi y sosten ta halto na Hulanda



**CUMINSAMENTO** di e siman aki un delegacion di AVP a sali rumbo pa Hulanda cu un agenda basta elabora. Inclui den e agenda aki tabata bishitanan cerca varios ministronan Hulandes pa papia entre otro riba topiconan manera aviacion, turismo y salud publico. Un otro punto halto ariba e agenda ta combersacion cu KLM ariba vuelonan cancela pa Aruba. Un otro punto di agenda importante ta pa yuda den e campaña di dr. Mito Croes na Hulanda. E campaña ta bayendo hopi bon, segun informacionan cu nos ta hayando, pero loke ta hopi mas intresante ta cu e entusiasmo bou di e campañadornan na Hulanda ta haltismo mes. Asina hopi atencion nan ta hayando cu NOS (Nederlandse Omroep Stichting) a realisa un reportahe cu a pasa na television Hulandes cu por cierto por a wordo mira tambe na Aruba. Tambe nan a papia di e sosten di Minister Plenipotenciario di Antiyas Hulandes cu a duna sosten cla y raspa pa Mito Croes.

## FOR DI MADRID, ESPAÑA FLAMENCO NA ARUBA



**FLAMENCO** ta un tipo di musica y baile cu ta parti di e cultura Spaño y cu ta combina e sonido di e musico, y cantantenan cu e sonido cu e persona cu ta baila por haci cu nan pia y cu nan mannan riba e escenario. Door di e combinacion aki e lo haci un tipo di ritmo hopi special. Pero ken lo por interpreta e Flamenco mihor cu un grupo di Madrid-Spaña, cu tin'e den nan sanger.

Mescos cu ayera, awe nochi atrobe, pa 8'or, na Cas di Cultura, e grupo di Tito Losada for di Madrid Spaña, consistiendo di 13 persona lo ta riba escenario pa interpreta e show di Flamenco: "Alma Gitana – Entretelones". Un show grandioso cu lo muestra e musica y baile di un manera diferente.



## Mayoria di Eerste Kamer ta kere cu mester bin un investigacion independiente **Secretario di Estado, Ank Bijleveld ta preocupa cu loke ta pasando na Aruba y lo delibera cu Nel Oduber riba un investigacion**

**DIAMARS** ultimo, Eerste Kamer na Hulanda tabatin un reunion cu Secretario di Estado Bijleveld y Minister di Husticia Hulandes, Hirsch Ballin. Durante esaki miembronan di Eerste Kamer a realiza un serie di pregunta critico riba e calidad di gobernacion y maneho di husticia na Aruba. Diferente Senadornan a muestra cu nan ta na favor di un investigacion independiente riba e posibel abusonnan den Gobierno Arubano. Dos di nan sigur, esta Marijke Linthorst di PVDA y Frank van Kappen di VVD.

Durante e reunion aki, Secretario di Estado, sra. Ank Bijleveld-Schouten a expresa su preocupacion di loke ta tumando lugar na Aruba. El a duna di conoce, cu den su proximo bishita na Aruba, cu ta otro luna, e lo delibera cu Prome Minister Nel Oduber, con nan ta bay haci e investigacion aki. Casi sigur e lo bira un investigacion similar

di loke a ser haci 3 aña pasa na St. Maarten.

Cu e hechonan aki, sra. Ank Bijleveld ta confirma tambe di e raportnan cu VNO ta manda pa Hulanda, cu ta haci e situacion mas preocupante ainda. No por kere cu e contenido no ta basa riba verdad, manera cu PG, mr. Rob Pietersz a duna di conoce. Pesey pa clarifica tur cos, ta mihor haci un investigacion profundo.

Linthorst ta bisa cu e personanan mester wordo scucha bao huramentamento, pasobra segun e ta bisa, el a bin ta hayando señalnan cu un cierto cantidad di persona no kier trese nan acusacionnan publicamente. Mirando cu el a forma parti di e delegacion Hulandes cu a bin Aruba na januari pa e POK overleg, e por a tende personalmente diferente di e storianan cu tin Hulanda sumamente preocupa.

Segun por a compronde Mari-

jke Linthorst a keda preocupa di e storianan di corrupcion, intimidacion y mal gobernacion for di tur capa social den comunidad.

Mientras tanto Frank van Kappen a indica cu Aruba tambe ta forma parti di Reino Hulandes y como tal mester cumpli cu e requisitonan pa un bon gobernacion y maneho di husticia cu ta conta pa tur e paisnan den Reino.

E tambe ta indica cu na januari e delegacion di POK Hulandes a wordo acerca varios biaha dor di ciudadanonan Arubano cu kehonan riba corrupcion, intimidacion y mal gobernacion riba nos isla. Naturalmente e ta bisa cu nan no por a comproba si esakinan ta berdad of no. Pero loke si Frank van Kappen ta bisa ta cu e storianan di corrupcion, vriendjespolitiek y intimidacion tabata bin for di tur e capanan di e sociedad, mescos cu loke Linthorst a indica, aunke e ta



agrega cu esaki ta influencia negativamente e bon relacion cu tin entre Hulanda y Aruba. Pesey mes e ta di opinion cu lo ta bon pa bin cu un investigacion independiente cu lo por

separa e hechonan real di esnan fabrica.

Secretario di estado Bijleveld a bisa cu un tipo di investigacion asino lo por ta finaliza den aproximadamente 6 luna.

## Cuidadornan di preso ta cla pa walk-out **Situacion ta tenso atrobe na KIA y awor ta demanda retiro di e Director**



**SIMAN** pasa diasabra caba, varios di e cuidadornan di preso, tabata cla pa walk-out na Instituto Corecional Nobo (KIA), ya cu e situacion no ta

drechando y peor e ta birando. Aki nos ta papia di e situacion, unda no sa cuanto biaha caba, tin un cantidad di cuidador di preso, no ta gusta traha den fin

di siman, y como tal ta “call in sick”, esta bay AO.

Como tal esaki ta pone presion fuerte riba esnan cu si ta cumpli cu nan trabao, pero nan tambe a cuminsa bira frustrante.

Tabata un shopsteward di SEPPA a evita e walk-out aki, bisando cu nan lo perde tur cos y pa duna e sindicato oportunidad pa wak con por papia un biaha mas cu e Director, Emy Geerman y/of cu Minister Rudy Croes un biaha mas. Pero pa haya un reunion di e Director, Emy Geerman, ta demanda un burocracia y aparentemente e no tin tempo pa tende di e problemanan cu e cuidadornan di preso tin.

Esaki a pone cu awor, e cuidadornan di preso ta rabia atrobe, y nan ta demanda pa Emy Geer-

man entrega su retiro, pasobra a keda demostra y confirma, cu ni maske e kier actua cu man duro, como un dictador, e no ta sirbi pa soluciona e problema cu tin na KIA pa algun tempo caba.

E situacion a bira explosivo ayera, un dia liber, mescos cu awe, cu ta un ATV-dag, y atrobe un cantidad di cuidadornan di preso a dicidi di bay AO. Esaki a pone cu un grupo chiquito, ta trahando dia y anochi, pero nan no por mas. Lo no ta nada straño si e fin di siman aki, e situacion aki explota, y e poco cuidadornan di preso cu tin, lo bandona pia di trabao y bay den accion. E.o. lo demanda retiro di Emy Geerman, y tambe pa Minister Rudy Croes, kende ta priminti un cantidad di cos, pa mehora e situacion y sigur e

demasiado casonan di AO den fin di siman, tambe saca su conclusion, pasobra e tambe a demostra di ta hopi scuma, pero nada di chuculati.

E problema na KIA no ta data di awe, pero for di basta tempo caba. Hasta a ser bisa, cu lo obliga esnan cu declara di ta AO, cu di inmediato mester bay dokter di control. Minister Rudy Croes, na instalacion di un grupo nobo di cuidador di preso, a hala nan atencion, pidiendo e.o. p’e malesa di AO no pega, pero awe por mira cu no t’asina. Kico pa haci exactamente, y con pa evita e causante di constante AO, mester actua di man duro y Emy “Kadafy” Geerman aparentemente no por y pesey awe e empleadonan, sigur esnan disgusta y frustra, ta pidi su cabez, esta p’e entrega su retiro.

# Sin a duna previo aviso SETAR N.V. a dicidi di retira algun trahador, cu a bin via di Tempo



A yega na nos orea, y maske cu a busca tur forma di haya confirmacion, no tabata posibel, t'asina cu gerencia di SETAR N.V. lo a tuma decision pa duna retiro na algun trahador cu ta contrata via di Tempo. Ta trata aki di basta trahador, cu tin hasta tin algun di nan cu tin mas di 11 aña di servicio, via di Tempo na SETAR, sin nunca por a haya un empleo permanente. Y awe ta mira e consecuencia di esaki.

Di acuerdo cu informacion cu nos tin ta, cu den un caso asina, maske cu ta trata di un

trahador via di Tempo, den e caso aki SETAR tin obligacion di informa Tempo di su intencionnan, loke aparentemente no a tuma lugar. Maske cu ta un dia liber ayera, nos di AWEMainta a trata di haya vocero di SETAR, pero sin resultado, mientras un vocero di Tempo a bisa di no por kere esaki, pasobra SETAR tin obligacion di duna un previo aviso di su intencionnan y no por bay over na kibra un convenio di trabao di e forma aki. E vocero a remarca cu SETAR su motivo pa retira e empleadonan aki ta pasobra nan no ta mantene nan mes na e "huisregels" di

SETAR. Tempo awor tin cu bai busca hende pa yena e cuponan bashi. Nos lo sigui averigua un ke otro pa determina kico di verdad tin den e informacionnan aki, pasobra den mesun rosea, otro informacion extra oficial cu nos ta hayando ta, cu tur esaki a sosode, ta pa duna un compania reciente lanta di un miembro di famia di Prome Minister Nel Oduber, kende kier tuma tur e trahadornan aki den su servicio, y continua cu e contrato di "uitzendbureau". Kico di verdad tin di esaki, den e dianan aki lo sa.

## Traficacion di 18.3 kilo di cocaina den troli di Galloway

# A scucha e sospechosonan, y lo sigui cu tratamiento di caso den Corte riba otro fecha



**FERNANDO** Sanchez, Haime Wiersma, Luis Becerra Valor, Jose Escobar Garcia, Farley Wiersma, Francisco Geerman, Mario Maduro, Carlos de los Santos Gumbs a presenta den Corte diarazon mainta pa sigui cu tratamento di e caso Mullet. Fernando Sanchez ta prome cu a baha e prome cu a presenta, ya cu el a wordo deteni despues y tambe lo a yuda cu transporta droga pa persona cu lo mester a hiba esaki Hulanda.

Diarazon mainta a trata e parti di traficacion di droga den troli di Galloway caminda tres empleado di Galloway ta involvi.

T'asina cu dia 17 di augustus 2008 na Schiphol a intercepta 18.3 kilo di cocaina cu tabata scondi den e bandanan di un troli di cuminda di Galloway. Huez a cuminsa na repasa declaracion di e empleadonan di Galloway caminda el a muestra cu Escobar Garcia a declara cu a haci'e hunto cu dos colega na Galloway, esta Carlos de los Santos Gumbs y Luis Becerra Valor. Segun Escobar Garcia, ta Mario Maduro a aserca nan pa transporta. Nan lo haya 50 mil florin pa cada traficacion den garoshi cu bay den avion. Escobar Garcia a admiti cu loke declara t'asina y cu Carlos de



los Santos Gumbs a palabra cu nan pa bisa cu ta tres biaha a manda droga. Segun Gumbs en realidad e tabata bruha y ta un biaha so a manda droga y esey tabata na augustus. Huez remarca cu tur tres a declara cu a sosode mas biaha y for di tapmento di telefon por a scucha bon cla cu ta mas cu 3 biaha a manda droga. Becerra Valor a splica cu dor cu nan a duna palabra y a haya un adelanto, nan mester a haci e trabao, aunke

cu nan tabata hopi nervioso. Su responsabilidad tabata prepara e troli pa bay den avion. E tabata traha e number di troli y ki tipo di cuminda ta bay den cada un. Huez a hala e sospechosonan nan atencion cu e no gusta hende gaña y tampoco pa hende purba tum'e haci. Fiscal a haci un serie di pregunta na diferente di e sospechosonan caminda tin indicacionnan

fuerte cu no ta un troli manera e sospechosonan ta pretende sino dos troli a wordo manda riba un buelo. Huez a muestra cu e droga a keda intercepta na Hulanda y na Hulanda tambe a scucha un cantidad di combersacion y aki tambe a scucha hendenan papia di dos troli. Te den oranan di atardi, tratamiento di e caso a sigui caminda a dicidi cu lo bay sigui un otro fecha.



# Huez a baha castigo di atracadornan na United Dinner y riba taxinan, pero Den caso di Peter Fradl y Hector Morris, Huez kier tende algun testigo, prome di dicta veredicto



Hector Morris el a dicidi di habri e caso bek pa scucha testigo.

E sospechosonan Montero, Ceballos Silva, Fradl y Morris a presenta diarazon mainta dilanti Huez pa scucha nan castigo. Huez a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Montero a participa n'e atraco na United Dinner aña pasa. El a musta cu Montero a admiti y su funcion tabata vigila, mientras cu

Ceballos Silva y Morris a haci e atraco. Huez a bisa cu e no ta kere cu Montero no tabata sa di e arma siendo cu Montero tabata den auto hunto cu nan. Huez ta haya Montero complice di atraco arma cu violencia. E hecho cu a haci uso di un pistol di aire no ta haci diferencia den menaza. Huez ta haya cu e grupo aki a causa intranquilidad y inseguridad den comunidad. El a tene na cuenta cu Montero ta prome biaha cu e ta cay sera pa un delito asina. Huez a reduci e exigencia di Fis-

cal di 3 aña na 2 aña di prison, kitando e tempo cu e ta sera den KIA.

Huez tambe a duna orden cu Montero lo mester paga hunto cu e otro nan of su so e mas di 2000 florin cu a wordo horta.

Huez a sigui cu Ceballos Silva, caminda el a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Ceballos Silva a comete e atraco arma, aunke cu Ceballos Silva ta desmentí esaki. Huez a bisa cu e no ta kere e declaracion di Ceballos Silva di no tabata involvi. E tabata esun cu tabatin e arma. Tambe Huez no ta kere cu Ceballos Silva no tabata involvi den atraco di taxi.

E tabata sinta den e taxi y segun e otro sospechosonan e tabata na altura di e atraco arma. Tur esaki ta haci Ceballos Silva complice di atraco arma y Huez a reduci e exigencia di Fiscal di 4 aña na 3 aña di prison, kitando e tempo cu e ta sera den KIA. Tambe Huez a bisa cu Ceballos Silva su so of hunto cu e otro nan

lo mester paga e mas di 2000 florin cu a wordo horta na United Dinner.

Despues Huez a bisa cu e no a yega ainda na un conclusion pa Morris y Fradl y pesey ta ordena pa scucha testigonan. Den e caso di Morris, Huez kier haya claridad riba e asunto cu Morris a bisa cu polis a traha un deal cune cu si e admiti cierto delito, su mama y su amiga lo wordo laga liber. Tambe Huez kier haya mas informacion riba algun di e atraconan. El a instrui pa sucha diferente testigo entre otro polis.

Fiscal a exigí 10 aña di prison pa Morris. Den e caso di Fradl, kende a wordo haya culpable di e atraco riba e anciana cu problema di bista den su casa na Madiki Kavel, Huez tambe kier scucha testigo pa haya mas claridad. Aki Fiscal a exigí 5 aña di prison. Dia 2 di juni awor e interrogacionnan lo tuma lugar den sala di Corte mes.

## Despues di varios dia ta colga milagrosamente DOW a presenta pa kite



**DIARAZON** mainta despues cu pa varios dia ta colga, porfin milagrosamente DOW a presenta pa corta e taki den Dominicanessenstraat. Esaki ta un di e 2 takinan cu pa basta dia ta colga den e caya. Varios vehiculo ta pasa y dal'e tanto den anochi como den dia.

## Ladronnan a kita shutternan di Rosario College pa drenta, reboltea tur cos y logra horta 2 fan



**DIARAZON** den oranan di madrugada ladronnan a los 3 shutter for di un bentana di un klas na Rosario College p'asina logra drenta, reboltea tur cos den e klas y asina tambe bay cu



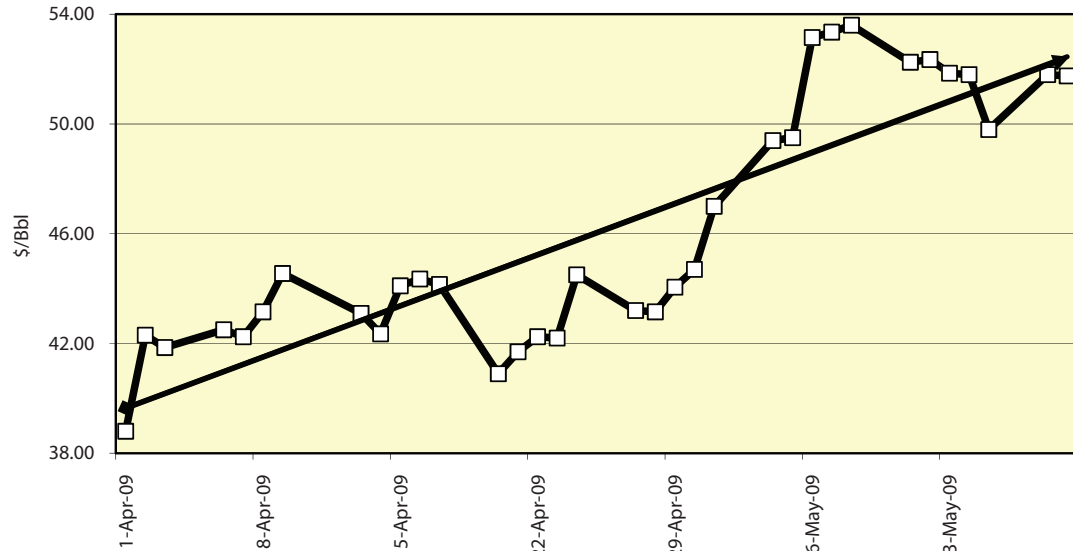
2 standing fan. Awor den un di e klasnan e muchanan ta sintiendo hopi calor y ta bira difícil pa siña cu e calor cu ta haciendo. Pa medio di esaki nos kier a pidi coopera-

cion di cualkier comerciante of ciudadano cu tin moda p'asina yuda e scol aki urgentemente cu 2 stand fan (si por awe mes ainda) pa yama e scol yama telefon 582-1428.



# Aumento substancial den prijs di Fuel Oil ta preocupante

W.E.B. Aruba N.V. ta avisa cu preocupacion e aumento di prijs mundial di crudo y consecuentemente aumento den prijs di Fuel Oil.



**DURANTE** ultimo luna y mey W.E.B. Aruba N.V. a nota cu tin un aumento preocupante den e prijs di Fuel Oil (mira grafico aki bou) y pa medio di e Comunicado aki ta avisa comunidad di e hecho cu tin un aumento substancial den prijs di Fuel Oil. Entre 1 di april y awor na mitar di luna di mei e prijs di Fuel Oil a conoce un aumento den prijs di antes \$38.80 pa awor \$51.75, un subida di casi 13 dollar pa bari. Esaki ta un aumento di 33%!!

W.E.B. Aruba N.V. a base di su Plan Strategico "ENERGIA ARUBA 2025" a premira e posibilidad aki y a haci estudionan di tecnologia mas eficiente y moderno pa genera electricidad y produci awa di bebe.

Esaki a resulta cu na 2006 a pone den operacion e prome fase di e motornan RECIP y dos aña despues fase di dos pa un total di 48 MegaWatt, cu e meta primordial di: "menos fuel mas energia". Tambe aña pasa a pone den operacion e planta di awa tipo "Seawater Reverse Osmosis" - SWRO - cu e mesun meta nos dilanti. E fin di aña aki ta bay den operacion e Parke di Turbina di Biento na Vader Piet cu lo garantisa pa 15 aña largo cu un parti importante di nos generacion di electricidad (18%) lo ta hopi fiho y asina yuda na wanta un parti di e aumento di prijs di Fuel Oil riba mercado.

Di otro banda ya for di un decada pasa, na 1999, W.E.B. Aruba N.V. a introduci e figura

anima di "GOTITO" pa conscientisa comunidad pa maneha nan demanda pa awa y coriente y baha nan consumo. Trahando hunto W.E.B. Aruba N.V. y e consumidor lo por minimalisa e impacto cu aumento di prijs di combustible tin riba nos economia y e cartera di e cliente.

W.E.B. Aruba N.V. lo keda ehecuta su plan strategico pa sigui riba e caminda di "menos fuel mas energia" y ta sigui traha riba mas eficiencia den produccion di e productonan tan valioso cu ta awa y coriente. Ta sigui busca alternativanan viable pa baha e gasto di produccion y consecuentemente logra tarifanan optimal pa nos cliente; entre otro posibel cambio di combustible y tecnologia nobo y mas eficiente.

## Chofer ta subi caminda principal di Piedra Plat sin pone atencion debido riba trafico y a causa accidente



**DIARAZON** mainta a drenta informacion di un accidente cu hende herida na Piedra Plat. Mesora a manda polis como ambulance n'e sitio. Na yegada di e patruya a mira cu ambos chofer a resulta herida y a solicita e presencia di ambulance cu mas urgencia n'e sitio. Investigacion haci n'e sitio a indica cu e chofer di e Mitsubishi Lancer blanco a bay subi e caminda grandi y no a wak cu di pariba tabata biniendo un Subaru y e ultimo aki a purba desvia, pero asina mes nan a dal den otro. E chofer den e Lancer a haya un corta na su man, mientras e chofer di e Subaru a dal su cabez den e windshield y a ricibi un corta na su cabez. Ambulance cu a presenta n'e sitio y a hiba e chofer di e Lancer pa hospital.

## THE CINEMAS Oportunidad pa trabao **SOLICITA**

- \* Usher pa Paseo Herencia
- \* Sales Girl pa Paseo herencia
- "Part timer 18 Anja pariba"

Application forms obtenible na Cinemas at Renaissance  
Cinemas at Paseo y na oficina di Metacorp

## DEN CONCIERTO PRESENTACION DI DVD RIBA "BIG SCREEN"



Musica di añanan 60, 70 & 80 entre otro Rock & Roll, Soul, Disco, Pop, Slow Rock, Country, Reggae  
Bin disfruta di bo cantante of banda favorito.

(Dilanti La Granja)

**LYDIA'S KITCHEN**  
**SAVANETA**

22 DI MEI 2009 10:00 PM - 2:00 AM

DVD'S DI MI COLECCION PERSONAL CU MI KIER COMPARTI CU BOS.





Te ki dia señores? Mester bay tuma ley den man?

## Cholernan tin e area di Oranjestad aruina; atrope a kibra vitrina di Athlete's Foot y ta horta mercancia

**DIARAZON** madruga a drenta informacion cu ladronnan a caba di kibra e vitrina di Athlete's Foot den Caya Betico Croes. Testigonan a bisa cu ta trata di 2 choler conoci a kibra vitrina y drenta horta.

E negoshi aki ta varios biaha caba a bira victima di ladronia y di cholernan, cu tin centro di Oranjestad terrorisa. Segun e propietario el a laga bestel un rolluik como proteccion di e glas di vitrina cu ta hopi mas caro cu e mercancianan cu e ladronnan a bay cu nan. Ta di spera cu e rolluik lo duna e negoshi un proteccion mas avanza, ya cu negoshinan cu tin rolluik mes ladronnan ta logra kibra y drenta horta, ban wak. Si esey no yuda, pueblo a cuminsa puntra ta te ki dia mester sigui soporta e accion di cholernan aki, cu a bira peor for di dia cu e shelter a bin den centro. Of



Como cu e ta rondona pa hubada, e pregunta haci ta

## Con e hendenan aki por a sali for di e auto aki?



**AYERA** mainta, mas o menos 7 or, polis ta ser informa cu riba caminda grandi di Oranjestad pa San Nicolas, prome cu yega e turbo rotonde na Pos Chiquito, un auto a perde control y a baha caminda na su man robez, drentando mondi. Según algun testigo, nan a mira algun hoben, sali for di e mondi y core bay. Loke nifica, cu nan no a sufri ningun herido. Pero e pregunta cu a ser haci ta, con nan por a sali for di e auto aki, si mira cu nan a drenta un mondi di mata di hubada, cu ta conoci pa su sumpiñanan. E hendenan aki a sali, sin a rasca nan culpa?

## Antisocialnan a bay cu pick-up for di Timonstraat y a rush cu esaki riba veld di Riverplate y lague atras n'e veld mes



**DIARAZON** mainta a drenta informacion cu tin un pick-up bandona laga atras riba e veld di Riverplate na Madiki. Mesora un patruxa policial a bay tira un bista y ta bin haya e pick-up n'e veld, pero ta haya marcanan di cu a haci maniobranan cu e pick-up riba e veld. A tuma contacto cu e doño di e pick-up y el a laga sa cu e kier pa autoridad haci investigacion p'asina saca afo kende(nan) a bay cu su auto sin su permiso y dune su merecido castigo.



GANANA NA CRYSTAL Y SEAPORT CASINOS

# 8 AUTO DEN APENAS 5 LUNA!



**AMIR  
MACHMUD**  
15 di Mei, 2009



Mystery Bonus Jackpot:  
**FORD MUSTANG**

casino:  
**CRYSTAL CASINO**



**SIGFRIED  
FRASER**  
25 di Maart, 2009



Mystery Bonus Jackpot:  
**FORD MUSTANG**

casino:  
**CRYSTAL CASINO**



**MARIA  
HELDER-  
WERLEMAN**  
1 di Januari, 2009



Mystery Bonus Jackpot:  
**SUZUKI SWIFT**

casino:  
**SEAPORT CASINO**



**JACINTHA  
KOCK  
LOEFSTOK**  
11 di Januari, 2009



Mystery Bonus Jackpot:  
**FORD MUSTANG**

casino:  
**CRYSTAL CASINO**



**ALLA  
FISHBEYN**  
15 di Januari, 2009



Mystery Bonus Jackpot:  
**FORD MUSTANG**

casino:  
**CRYSTAL CASINO**



**PREMEHANDERPERSAD  
NAIDJNATH  
MISIER**  
21 di Februari, 2009



Mystery Bonus Jackpot:  
**SUZUKI SWIFT**

casino:  
**SEAPORT CASINO**



**LORENZO  
PADULLA**  
21 di Februari, 2009



Mystery Bonus Jackpot:  
**FORD MUSTANG**

casino:  
**CRYSTAL CASINO**



**MAREK T.  
ZAWADZKI**  
22 di Februari, 2009



Mystery Bonus Jackpot:  
**SUZUKI SWIFT**

casino:  
**SEAPORT CASINO**

POSIBEL SOLAMENTE NA  
**CRYSTAL Y SEAPORT CASINOS!**



## Ladronnan a purba horta un Toyota Tercel na Seroe Pita pero e movecion den cas y cendemento di lus den baño a core cu nan



**DIARAZON** marduga ora cu e dama den e cas a lanta bay baño, el a descubri cu su auto ta un poco atras hala, pero el a kere cu ta su yiu lo a hala e auto. Pero ora solo a sali y e yiu a sali pa bay trabao, el a core bin paden y bisa su mama cu nan a kibra e bentana chikito di su auto.

Ora cu el a bay pafo a wak cu nan a kibra e bentana chikito di patras pa drenta den e auto, rebotea tur cos, desarma dashboard p'asina purba bay cune. Pero e dama ta kere cu e sendemento di lus pa bay baño lo a spanta e ladronnan y a pone e ladronnan huy bay.

E ora ey mes a yama y avisa polis di e susedido. Un rato despues por a tende cu e ladronnan tog a logra bay cu un auto den vecindario di Ayo.

## Dama na estado involvi den accidente na Weg Seroe Preto



**DIARAZON** mainta un S.U.V. a tuma un birada mucho skerpi n'e cruzada di Weg Seroe Preto y Isaac Wagemakerstraat na San Nicolas y a dal den un pickup di WEB. Den e accident aki tabatin un señora na estado kende tabata sinti dolor y a pidi presencia di ambulance pe.

## Explosion y candela na instalacion di airco na Antraco



**DIARAZON** atardi a drenta informacion di un candela n'e instalacion di airco na Antraco. Mesora a despacha unidadnan di Cuerpo di Bombero n'e sitio. Na yegada di bombero, a bin descubri cu tabata trata di un airco cu tabata na candela. Esaki despues di un explosion.

Ta algun trahado di Unicon tabata trahando riba un airco cu tabata blo bula fuse, y di ripiente a tende un zonido fuerte di un explosion y a start un candela. Mesora nan a cuminsa combati e candela cu un brandblusapparaat. Pero Cuerpo di Bombero a yega mesora y a paga e candela di biaha.

N'e sitio a presenta personal di Elmar, D.T.I., y tambe di seguro. Nos a papia cu un di e trahadornan di Unicon y tambe un oficial di Cuerpo di Bombero a duna nos un relato di loke a pasa.

## Holor di algo ta kima den ambulance nobo, transportando paciente delicado cu a bin for di Colombia

**DIARAZON** atardi un ambulance cu tabata transportando un paciente delicado cu a caba di yega for di Colombia, kende cu urgencia mester a wordo hiba pa Hospital. Pero un momento a cuminsa saca holor manera di algo ta kima y e ambulance a dal paga.

E condicion di e paciente a empeora y a cuminsa suministra respiracion en espera di un otro ambulance pa tuma e paciente over y pa hibe hospital.

Despues di un rato e otro ambulance a yega y a sigui cu e transportacion.

Segun informacion extra-oficial cu AWEMainta tin, a bin sali afo cu ta un belt poni robez a causa e desperfecto n'e vehiculo di emergencia cu un garage cu no ta esun di Ford a pone.

Manera nos a trece den un otro informe cual a pone cu e ambulancenan nobo lo por a perde nan garantia pa incumplimento n'e acuerdo dor di a hiba e ambulancenan nobo na un otro garage, cu no sa nada di e motor di e ambulancenan aki.

Ta un acto irresponsabel pa laga un

garage cu no t'esun indica y muy probablemente no califica traha riba e vehiculonan cu ta di vital importancia pa bida di hende. Pasobra un fayograndi asina pa konkel den e motor y pone cosnan robez ta mescos cu un crimen premedita.

Atencion Gobierno, Minister, Director di Salubridad Publico, Hefe di Servicio di Ambulance y den parti tambe e personal di ambulance y sindicato SEPPA pasobra bida di nan miembronan tambe ta core peliger.





# Aruba ta sospechoso di corrupcion den gobernacion

Tambe lo investiga e.o. Ministerio publico, rekenkamer, centrale accountantsdienst y cuerpo policial profundamente

DIAMARS ultimo informacion a drenta for di Hulanda cu Eerste Kamer a vota unanimamente pa autorisa un investigacion profundo di gobierno y e.o. ministerio publico di Aruba. Pa basta tempo por a mira un Hulanda cu a para na banda sin intromete den asuntonan di Aruba pa no wordo tilda di ta colonialista of di ta intromete den asuntonan interno di Aruba. Por a mira un relacion entre Hulanda y Aruba deteriora di un forma nunca bisto den historia. Pero manera ta wordo bisa na Papiamento, “awor a bira di mas”. Informacionan di servicio di seguridad di Hulanda ta muestra cu cos ta bayendo hopi robez na Aruba y cu accion mester wordo tuma prome cu ta laat. E imagen di Aruba den e situacion aki por haya un sla grandi, pasobra gobierno di MEP no ta hunga cu carta habri den Reino. No tin transparencia na Aruba den ningun nivel di gobernacion. E actitud di miembronan di Eerste Kamer tabata hopi remarkabel den e reunion ultimo caminda a vota unanimamente pa start un investigacion di gobierno di Aruba. E miebronan di e kamber legislativo aki ta conosi pa ta trankil y masha “business-like”. Pero e ta remarkabel con hopi preocupacion tabata reina den e sala pa e situacion na Aruba. Hopi di nan a referi na combersacionan cu hendenan local y no di politica cu a mustanan cu cosnan ta bayendo robez na Aruba durante encuentronan parlamentario. E preocupacion y interes pa e situacion na Aruba a pone cu unanimamente Eerste Kamer a vota pa start un investigacion profundo di gobierno di Aruba. E preocupacion di e miembronan di Eerste kamer tabata mas evidente ainda ora majoria di nan a pidi pa e investigacion wordo haci, cu entre otro interrogacion huramenta. Nan tin miedo cu e investigacion wordo manipula of fracasa pa falta di cooperacion serio. Segun e senadornan, e investigacion mester ta uno hopi serio y profundo. Un di e preocupacionan di interes tambe ta e situacion di persecucion politico. Den e ultimo añanan, partido MEP a hiba un persecucion tras di varios politico di oposicion. Esaki a trece cu ne cu ministerio publico tambe a wordo mancha den e proceso.

Ta hopi evidente cu e instituto aki a wordo instiga y/of mal usa pa persigui politiconan di oposicion. Pesey tambe e interes den e situacion di husticia na Aruba. E preocupacion no ta stop ey. Varios departamentonan y institutonan di

gobierno cu un tempo tabata goza di credibilidad y imparcialidad awe ta totalmente fragmenta y practicamente no ta funciona mas. Aki por pensa ariba Ministerio Publico mes, Rekenkamer, Centrale Accountantsdienst y Cuerpo Policial cu

segun informacionan lo bay wordo investiga profundamente. Na unda e falta ta sinta? Gobierno di MEP cu a haci su mes culpabel na supuesto corrupcion y fraude of Hulanda cu a para un banda pa evita di wordo tilda pa colonialista? E contestanan

ariba e preguntanan aki ta keda pa expertonan contesta, pero un cos ta sigur cu degeneracion den gobernacion di MEP a hiba nos isla den un etapa hopi scur den historia di Aruba y ta un berguensa pa tur ciudadano Arubiano.



# HAVE A COOL SUMMER WITH THESE HOT FARES

MIAMI	623	AWG*
NEW YORK, JFK	596	AWG*
BOSTON	811	AWG*
CHICAGO	722	AWG*
LOS ANGELES	843	AWG*
LAS VEGAS	890	AWG*
SAN FRANCISCO	870	AWG*

\*Fares are round trip and inclusive of taxes. Some flights are via Miami. A portion of the service may be provided by American Eagle.\*\*

 **EXPRESS TICKET SERVICE:**  
Call American Airlines at **582-2700** to purchase your ticket by phone.

 **TICKET OFFICES:**  
Visit your closest American Airlines office or contact your travel agent.

**- Ling and Sons Iga Supermarket**  
**Schotlandstraat 41, Aruba**  
Monday-Saturday 10.30a.m. to 7.30p.m.  
**- Queen Beatrix**  
**International Airport, Aruba**  
Monday-Sunday 8a.m. to 4p.m.

 **ONLINE AT AA.com**  
Purchase your tickets.



**We know why you fly®**

**American Airlines®**

AA.com

\*Fares shown are round trip based on round trip purchase on AA.com for Economy Class travel. Fares are valid for travel Monday through Thursday. Tickets are non-refundable and non-transferable. Fares may vary slightly depending on currency exchange rates at time of purchase. Prior to departure, changes to your ticket may be made if you meet the restrictions applicable to the new fare, pay a \$150 USD service fee, plus any fare difference. Changes must be made before your ticketed flight's scheduled departure time. When you cancel your ticketed flight prior to scheduled departure time, the ticket will be valid for one year from the date of issue on an unused ticket or one year from travel origination on a partially used ticket. If you do not cancel your flight before departure time the ticket has no value. Tickets must be purchased 1 day before departure date but no later than midnight May 26, 2009. Travel must commence on May 14 and must be completed by midnight, September 30, 2009. Fares have a minimum stay requirement of 2 nights and a maximum stay of 30 days is allowed. No stopovers are permitted. Seats are limited. Fares may not be available on all flights. Fares are subject to change without notice. International fares are subject to government approval. Other restrictions may apply. Tickets may also be obtained through an American Airlines Telephone Reservations Office, an American Airlines Travel Center or Airport Ticket Office for an additional \$20 USD. To purchase tickets on AA.com, you must use a credit card with a billing address in the U.S., Puerto Rico, U.S. Virgin Islands, Canada, the United Kingdom or select Latin American and Caribbean countries. \*\*A portion or all travel booked on American Airlines may be operated by American Eagle or American Connection. American Eagle is operated by American Eagle Airlines, Inc., or Executive Airlines, Inc., which are wholly owned by AMR Corporation, the parent company of American Airlines. American Connection service is operated by Chautauqua Airlines, Inc. American Airlines, American Eagle, Express Ticket Service, We know why you fly and AA.com are marks of American Airlines, Inc. oneworld is a mark of the oneworld Alliance, LLC.





## Otro participante den e anochi di Bolero di Ayera, Awe y Semper ta sra. Dailien Thiel-Dijkhoff

**DAILIEN THIEL-DIJKHOFF:**

Dailien Thiel-Dijkhoff for di edad entre 14 y 17 aña tabata integrante di The Young Voices, bao direccion di Maibeline Arends.

Na edad di 17 aña Dailien a canta den e agrupacion Spectrum hunto cu Hilward Croes.

Den exterior, na Hulanda pa ta mas specifico, Dailien Thiel-Dijkhoff a forma parti di banda popular como cantante.

Despues di a regresa Aruba e a integra den Melange y Grupo Bereya, hunto cu Maibeline Arends.

Tambe el a forma parti di e

conocido grupo Chapo Great di Roland Tromp

Dailien Thiel-Dijkhoff tin 13 aña ta guia y dirigi e coro "Divino Niño" na St. Cruz.

Durante e ensayonan Dailien Thiel-Dijkhoff a comproba di ta un profesional riba e tereno di canto y a escoge 2 bolero

romantico cu sigur lo acapara e atencion di e audiencia dia 3 di juni awor den Cas di Cultura den anochi di Boleroes di Ayera, Awe y Semper, durante e Wednesday Night for Lovers. Dailien Thiel-Dijkhoff ta mas cu bon-bini den e elenco di e anochi di 3 di juni 2009 na Cas di Cultura.



Utilities Aruba N.V. maakt hierbij bekend dat in de algemene vergadering van aandeelhouders van N.V. ELMAR van woensdag 29 april 2009 de heer:

**Robert Richard Henriquez**

benoemd is tot Statutair Directeur van N.V. ELMAR.

Op 19 mei 2009 is de arbeidsovereenkomst tussen N.V. ELMAR en de heer Henriquez voornoemd getekend.

Namens de Algemene Vergadering van Aandeelhouders van N.V. ELMAR.

Harold Henriquez.  
Directeur Utilities Aruba N.V.



Op foto: De Raad van commissaris van N.V. ELMAR; dhr. E.M. de Kort, D. Cijntje, R. Eman, C. Jackson. Directeur Utilities Aruba N.V. dhr. H. Henriquez. Directeur N.V. ELMAR dhr. Robert Henriquez & echtgenote mw. Henriquez.

## Aruba yen di Color

**COMISION** di mayor hunto cu e team di Skol Basico Washington kier a extende un invitacion na pueblo en general y muy en particular e pueblo di Noord na e gran proyecto di pintura "Aruba Yen di Color". Aruba su paisa-henan, fauna, flora, monumentonan y mucho mas treci dilanti den mas cu 500 obra di arte crea door di alumnonan entre 6 te cu 13 aña. E bunita proyecto aki cu parcialmente a wordo patrosina door di UNOCA lo wordo exhibi nan Skol Basico Washington dia 29 di mei, 2009 pa 7'or di anochi. Nos ta spera boso presencia y apoyo riba e gran anochi aki.

**DANKI PA YAMA**

E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo

**HOTLINE 733-8477**

**Digicel**

Spera Mas. Hanja Mas.



**Insurance Association of Aruba ta introduci - **SERVICIO GRATIS****  
**TRS ROAD SERVICE - Pa Accidente of Emergencia band'i Caminda**  
**Tel: 588-6000**

Cortesía di: American Home Assurance • Citizens • Ennia • Fatum • New India Assurance • RSA • United Insurance

## FTA ta pidi empresanan pa percursa pa mantene cuponan di trabou

Situacion ta uno hopi dificil pa e trahadornan

**SINDICALISTA** Anselmo Pontilius di FTA ta indica cu lo peor cu por pasa cu un trahador ta cu e ta perde su trabou. E aña aki un cantidad grandi di trahador cu ta traha cu e contratistanan pa e hotelnan a perde nan trabou of si nan tabatin dos trabou nan a perde uno caba. Esaki e ta considera un problema social serio. Pero e ta bisa di biaha cu tin un otro problema, nos a yega mei caba y awor ta sintiendo e efecto mas grandi ainda. Restaurant

Le Dome a cera, Mini Golf a cera y esakinan ta señalnan negativo. FTA ta tratando pa evita mas tanto posibel pa no abusa di e situacion, tin dlanan liber extra cu pago cu ta wordo duna di acuerdo cu e condicionnan di trabou, pero e problema mas grandi cu tin ta cu no tin un bista cla cuanto luna e situacion aki lo sigui asina, esta cu un ocupacion abou. Na momento di e entrevista

Pontilius tabata na Aruban Resort caminda cu nan keto bay ta purbando di haya claridad riba kico ta e futuro di e compania aki. E por a compronde cu nan ta tratando cu dos grupo pa mira si e gruponan aki ta dispuesto di pone un suma di placa disponibel pa evita cu e problema bira mas grandi di loke e ta caba. Continuando Anselmo Pontilius ta bisa cu si wak e cifranan di e ultimo 7-8 añanan di ingreso di nos pais, un cantidad di empresanan a

bay bon financieramente, pesey e ta bisa cu na promer instante nan por carga e consecuencia door di yega na acuerdo cu e treahadornan, posiblemente por flexibiliza na cierto momento e orarionan di trabou, pero e extremo di kita hende for di trabou ta dramático. Ya caba por a mira un cantidad di trahador a perde nan trabou den ultimo lunanan. Aki el a menciona bancarota di Brenchie's, bancarota di KIA Motors, y awor caasi sigur

bancarota di Mini Golf Course y asina tin un cantidad mas. Un di e areanan cu ta sintiendo e efecto aki fuertemente ta den mundo di casino y den e dlanan aki nan lo ta reuniendo cu por lo menos 3 casino den cual FTA tin representacion di trahadornan pa por tende di cerca con nan tin pensa di atende cu e situacion aki den proximo lunanan. Apelacion cu FTA a haci ta pa empresanan percursa pa mantene cuponan di trabou.

Chris Dammers, AVP:

## “Mito Croes, conocimiento y experiencia, cla pa ta e prome Arubiano den Parlamento Europeo!”

“E animo den partido AVP awor ta uno sumamente halto, yen di positivismo y dedicacion entre otro causa pa e exito cu a cosecha durante registracion pa votacion pa Parlamento Europeo. Partido AVP ta sostene candidatura di e conocido esta-

dista dr. Mito Croes, nr. 11 riba e lista di CDA”. Cu hopi satisfaccion Chris Dammers a mira cu e esfuerzo pa stimula pueblo di Aruba henter pa haci uzo di su derecho y registra pa vota pa Parlamento Europeo a resulta den mas cu

18.000 registracion na Aruba so. Awor mas cu claro e ta spera cu pueblo henter lo sa di duna sr. Mito Croes cu su trayectoria y experiencia politico amplio na Aruba y Hulanda nan voto tambe den simannan cu ta nos dilanti. Despues di un caso di 5 aña sr. Mito Croes a logra convence Corte mas alto di Union Europeo, e Corte di Husticia di Comunitadnan na Luxemburgo, cu arubianonan como ciudadano Hulandes residencia na Aruba (y tambe Antillas) a base di nos Statuut y leynan Europeo, ta legítimamente ciudadano Europeo cu tin e mesun derecho di vota pa e Parlamento Europeo. Mito a sa di convence 25 hues Europeo y a defende nos derecho contra di 15 abogado cu nos tin e derecho aki y cu nos tambe mester por vota cargando e pasaporte di Union Europeo. Resultado di e caso cu Mito a defende aki ta prueba e amplio conosemento

y experiencia cu Mito tin den asuntunan di Statuut y Union Europeo. Dialuna 18 di juli 2009 a sali un delegacion di partido AVP rumbo pa Hulanda y Belgica (Bruselas) pa hiba reunionnan cu mandatorionan Hulan- des y pa duna sr. Mito Croes e sosten necesario na Rotterdam na unda diabierna awor lo tin un actividad special di Mito su campaña na Hulanda. E delegacion aki ta encabesa pa lider di partido Sr. Mike Eman y Chris Dammers tambe a forma parti di e delegacion aki. Durante e biahe di trabou aki ta bai duna sosten y aporte na campaña di sr. Mito Croes na Hulanda pa encurasha tur hende, pero arubiano- y antianonan en particular pa deposita nan confiansa den Mito pa e por keda eligi cu votonan preferencial como parlamentario europeo. Media na Hulanda ta dunando sr. Mito Croes debido reconocimiento door di



publicacion recientemente di articulonnan na Hulanda. Segun Chris Dammers pueblo di Aruba henter lo ta trahando historia ora cu pa prome biaha votando pa parlamento europeo, dunando sosten na sr. Mito Croes, esaki logra di asumi un puesto como parlamentario europeo. Cu sr. Mito Croes den Parlamento Europeo pais Aruba henter lo tin un voz cu por papia den defensa, beneficio y desaroyo di interesnan di Aruba. Mito ta hopi bon prepara, e tin experiencia, dun'e bo voto!



### Panaderia del Pueblo

Tin mester pa drenta servicio di inmediato:

**2 Panadero cu experiencia**  
**1 Pastry-man**

Si abo ta interesa, yama tel. 582-1915 pa traha un cita cu Nelson of cu Tati pa haci e entrevista necesario.



# Internacional

## Victimanan ta protesta contra Iglesia cu ta defende sacerdotenan desvia



**ASOCIACION** di victimanan di abuso sexual y físico perpe-tra pa religiosonan na Irlanda a protesta ayera pa algun de-claracion di Iglesia Catolico Britanico, cu ta califica e agresornan cu a admiti como “balente”.

Dublin - E supuesto defensa

aki di sacerdotenan desvia ta ser atribui na e futuro arzo-bispo di Westminster, Vincent Nichols, cu a wordo eleva ayera den un ceremonia na London como e maximo au-toridad catolico na Inglatera y Wales.

Nichols a bisa cu e revelacion-nan den e informe presenta

diaranson ultimo riba e abuso sistematico di menor durante casi 70 aña na Irlanda ta alarmante, pero a destaca e “curashi” di e miembronan di clero cu a admiti nan accion-nan di pasado.

Tambe e’la confia cu e contro-versial documento no ta pone un nubia scur riba e trabao positivo desplega pa Iglesia Catolico Irlandes.

E presidente di e organizacion “Sobreviviente di Abuso di Menor”, John Kelly, a laga sa ayera na Radiotelevision Irlandes (RTE) cu e comporta-cion “malo” di hopi religioso tabata asina horibel cu esaki ta anula e “bon” nan.

Na opinion di e activista, e declaracionnan di e futuro arzobispo ta, ademas, “mon-struoso y vergonzoso”.

E Comision di Abuso di Menor a wordo estableci na 2000 pa aclarea numeroso denuncia di abuso cu a tuma lugar desde 1940 te na medio decada 80.

## Alcalde na Texas ta renuncia despues di admiti relacion cu ilegal



**J.W. Lown**, alcalde di e comunidad San Angelo, den zuidwest Texas, a renuncia di e funcion pa cual e’la wordo elegi pa di cuater biaha, despues di admiti cu e tin relacion sentimental cu un homber indocumenta.

Dallas – Den un declaracion telefonico desde México, Lown a bisa e corant San Angelo Standard Times cu e no ta desea di huramenta pa di cuater biaha pa e funcion, sabiendo cu e tabata “yuda y asisti” un persona cu ta ilegalmente den e pais.

E renuncia di Lown, cu a wordo reelegi como alcalde dia 9 di mei ultimo cu un mayoria comodo, a bira conoci pa un carta cu a wordo lesa den un reunion di conseho municipal. E alcalde no a presenta na e ceremonia di huramentacion, cu mester a tuma lugar diamars.

“Mi a tuma e decision final ora mi tabata convenci di cu esaki ta e decision corecto pa mi, pa mi compañero y pa nos futuro, y pa e comunidad”, Lown a splica den su declaracion na e corant, cual despues a wordo publica den su edicion riba internet.

Lown a nenga pa identifica su pareha. “Mi no kier duna su nomber”, e’la bisa, aunke e’la bisa cu esaki a yega Merca cinco aña pasa y a bay Universidad Estatal di San Angelo.

Lown y su compañero ta na México, sperando pa e mexicano haya un visa pa e por bolbe Merca di manera legal.

“Mi mester a bin aki pa pone cosnan na orden pa haci mi propio bida”, e alcalde a bisa sin specifica e ciudad Mexicana na unda e ta.

Lown, cu tin dobel nacionalidad, Mericano y Mexicano, a bisa cu e no sa cuanto tempo ta dura pa su compañero haya un visa.



### **PARTICIPACION**

SETAR N.V. ta informa e orarionan di Teleshopnan y otro servicionan pa e siguiente dianan:  
**diabierna dia 22 di mei 2009:**

Teleshop Irausquiplein, San Nicolas,  
Palm Beach y Santa Cruz  
ta habri orario normal di:

**9 a.m. - 5:30 p.m.**

Oficina principal na Seroe Blanco, Oficina di Cable Services, Helpdesk Setarnet y departamentonan tecnico ta sera pa publico henter dia.

Servicionan di 121, 118, 117, 139 ta continua normal  
**diasabra dia 23 di mei 2009**

Tur Teleshop ta sera pa publico henter dia.

Helpdesk Setarnet, Servicionan di 121, 118, 117, 139  
ta continua normal.



# ATENCION!!!!

Pa motibo di interes hopi grandi den AWEMainta,  
nos ta hayando reclamo cu ya mainta trempa  
e corant a caba tur rond Aruba  
**Pueblo No Desespera!**



**Bo por lesa bo AWEMainta tur dia online na [www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)**

## Novia di pader Alberto ta nenga di a yuda causa e escandalo

**RUHAMA** Canellis, e novia di e popular sacerdote catolico Alberto Cutié, ayera a desmenti cu e lo a participa den algun strategia pa asina un paparazi por a tuma e foto den cual nan dos ta sali ta caricia y sunchi otro riba un beach na Miami.

Canellis, cu segun algun medio ta di origen Guatemala, a bisa den un comunicado cu nunca e tabata un paparazi manera un fotografo a bisa den un programa di television na Miami y cu nunca di su bida e'la colabora cu esakinan, referiendo na e persona cu a saca e fotonan y forma e escandalo.

"Algun di e medionan te hasta a sugeri cu ami lo tabata tin algun participacion den henter e asunto aki. Esaki ta completamente falso. Mi ta bisa boso cu nunca lo mi por haci daño na un persona cu mi ta stima", Canellis a bisa sin menciona Cutié.

E muher, divorcia y cu un yiu homber di 14 aña, tambe a pidi medionan di comunicacion pa "no publica mentira y respeta privacidad" di dje y di su yiu.

Canellis a haye ta nenga su participacion despues

cu e fotografonan Lorenzo González, José Luis Castillo y Juan García Alejandro, director di e revista TVnotas USA, a wordo entrevista den e programa di Cristina Saralegui, na Univision.

González, cu a bende e 'famoso' fotonan, a bisa cu e tabata amigo di Cutié, un di e hispanonan cu mas influencia na Merca, y cu Canellis un tempo tabata fotografa cu tabata topa cune den club y restaurantnan di Miami.

Despues di e revelacionnan aki e informacion no confirma a plama di cu e Guatemala presuntamente lo a monta un trampa pa Cutié pa e wordo fotografia cune riba beach y den un bar.

E novia di e religioso, cu a wordo retira di su funcion sacerdotal y como director di e emisora Radio Paz segun e mes a pidi, a admiti cu e tabata fotografa, pero a reitera cu nunca e lo a presta su mes pa algo asina.

"Fin di siman pasa e persona ki a sigui mi hunto cu mas fotografo y a bisa mi 'nos no kier hacibo daño, ta nos trabao nos ta haci'. Despues e'la bisa mi cu nan tin basta luna ta sigui mi y cu e ta sinti fastioso, ya cu



supuestamente e ta aprecia nos dos hopi", Canellis a bisa, pero sin identifica e persona.

Otro publicacion di farándula, TV y Novelas USA, a publica un foto di dje papiando cu Gonzalez den un parke di Miami Beach.

"Cu hopi dolor na mi curason, mi a wordo informa di algun foto cu ta muestra mi conversando cu un persona cu mi a conoce hopi aña pasa, tempo mi tabata fotografa. Ami no tabata sa cu den curso di tempo e'la bira un paparazi", Canellis a laga sa.



**Animal Rights Aruba**

**EMERGENCY PHONE NUMBERS**

Veterinary Services: 585 0400      **Pick up of injured animals or animals to be euthanized**

Contreras Veterinary:      587 0917, 587 4467, 993 0404

Wayaca Clinic:      582 1720

Weekend emergency: 911      **Advise which doctor on call**

Animal Shelter: 582 1623      **Last resort**

Serlimar: 584 5080, 584 6152, 584 6456      **Pick up dead animals**

**We save, we care, we educate!**



# Senado ta blokea fondo pa ciere di Guantánamo

**DIARANSON** ultimo Senado Mericano a aproba pa mantene e detenidonan den e prison naval di Guantánamo y asina a evita pa presonan wordo traslada pa Merca, cu ta contrario na e deseo di presidente Obama pa cera e centro pa januari venidero.

Washington – E voto di 90-6 a tuma lugar un dia prome cu Obama a anuncia su plan oficialmente, den un discurso, pa cera e prison naval.

E voto, similar na esun di Camara di Representante siman pasa, tabata un indicacion cla cu Obama ta enfrenta un tarea dificil na momento di convence e legisladornan na Capitolio ‘caminda e democratnan ta domina ambos camara’ pa acepta su plan pa cera e centro di detencion y transferi e 240 presonan cu ainda ta den e base na Cuba, pa Merca. Luna pasa, Obama a pidi 80 milyon dolar pa Pentagono y Departamento di Husticia cu e meta pa cera e centro pa januri 2010. Mayoria di e presonan den e base a wordo captura na Afganistán bao sospecha di terrorismo. Cas Blanco a pone e legisladornan democrata den un posicion incomodo ora nan a solicita fondo pa ciere di Guantánamo prome cu planea kico pa haci cu e detenidonan.

Ayera den un discurso importante, Obama a anuncia detayenan di su plan pa Guantánamo, aunke ta obvio cu Congreso no ta desea di transferi e presonan pa Merca, maske nan tur wordo cera den prisonnan di maximo seguridad.



## Barack Obama y terrorismo na Merca. Nos ta ‘safe’?

**WASHINGTON** - Presidente Barack Obama a declara cu e operativonan den era di terrorismo den e prison di Guantánamo, a compromete e moral di Merca den wowonan di mundo.

Obama a usa un referencia historico, citando e Constitución, e Declaracion di Derechonan Humano y e Declaracion di Independencia, pa defende su decision di cera e prison na Cuba, na januari 2010. E’la bisa cu e tabata sa cu ora e ordena su ciere, esaki lo bira un tema dificil y complica pa trata.

E presidente tambe a bisa cu su gobierno ta hayando su mes ta limpia algo cu senciyamente ‘ta un desaster, un experimento malogra’.

“Na e momento aki tin 240 per-

sona cu ta den un limbo legal. Bao di e circunstancianan aki nos no por permiti nos mes e luho di cuminsa for di principio”, e’la añadi.

“... E problema di kico pa haci cu e detenidonan di Guantánamo no a wordo causa pa mi decision di cera e prison aki; e problema ta existi pa motibo di e decision pa habri Guantánamo,” Obama a splica.

“Mi no ta bay libera individuronan cu ta pone pueblo na peliger”, y a agrega, “Di cualkier manera, nos mester admiti cu e maneho di detencion no por wordo ignora... mi kier aclarea cu nos meta ta, pa construi un cuadro legal legitimo pa e detenidonan di Guantánamo.”





# Cuater persona aresta na New York pa conspiracion cu bom



**CUATER** homber a wordo aresta pa nan supuesto participacion den un complot pa detona un bom den un sinagoga den un centro di comunidad Hudiu na New York, y pa lanza misil “stinger” contra avionnan militar, segun agentenan federal.

New York - Un comunicado conhunto di fiscal di distrito

sur di New York, FBI, y Departamento di Polis di New York ta bisa cu e sospechosonan a wordo acusa di conspira pa detona explosivo cerca di un sinagoga den e seccion Riverdale di municipio Bronx na New York.

E hombernan tambe a wordo acusa di conspira pa tumba avion militar di e base aereo di Guardia Nacional na aero-



puerto Stewart na Newburgh, New York, cu misil stinger, segun e comunicado.

“E acusadonan kier a involucra na mes den atakenan terorista. Nan tabata scohe e blanco y tabata busca e arma adecuado pa cumpli nan plan”, segun Lev Dassin, fiscal di distrito sur di New York, ta bisa den e comunicado.

E cuater hombernan, identifica como James Cromitie, David Williams, Onta Williams y Laguerre Payen, a wordo aresta despues cu nan a cumpra misil y explosivo inactivo den un operativo secreto di FBI y otro agencianan, segun e acusacion ta bisa.

Cada homber ta wordo acusa di conspira pa usa arma di

destruccion masivo dentro di Merca, un acusacion cu ta hiba un castigo maximo di cadena perpetuo, y di conspira pa cumpra misil antiaereo, cu tambe tin un castigo maximo di cadena perpetuo.

Tur cuater homber ta biba na Newburgh, New York, autoridadnan a laga sa.

## Uno di cada 7 preso cu sali di Guantánamo ta bolbe den terrorismo

**APROXIMADAMENTE** uno di cada siete di e 534 presonan cu a wordo manda pa exterior desde e prison di Guantánamo a bolbe den terrorismo of den actividad di militancia, segun New York Times a publica ayera.

E dato aki, cu ta den un rapport di Pentagono cu no a wordo publica, den futuro lo por obstaculiza e esfuerzonan di presidente Barack Obama pa cera e controversial prison prome cu e fecha fiha - 22 di januari 2010 – cual a wordo

critica pa ambos partido.

Informenan anterior di Departamento di Defensa pa cu e recaída di detenidonan na Guantánamo, e base naval Mericano cu awe ta aloha 240 sospechoso, a wordo cuestiona pa nan falta di detaye, y a wordo considera como simpel esfuerzo pa mantene e prison habri.

Den nan ultimo rapport, Pentagono a calcula cu 74 preso libera di e campamento na Cuba a bolbe den terrorismo of activismu, un tasa di recaída di casi 14%.





## Monica Kock ta lamenta cu e no por bishita cas pesey E lo atende publico tur diasabra di 2'or pa 5'or



**DURANTE** rueda di prensa di MPA cu ta ariba tur diamars, presidente di MPA Sr. Willem Vrolijk a anuncia cu Sra. Monica Kock lo bay atende publico na oficina di MPA den De La Salle straat #26-3. E oficina aki ta keda na otro banda di Imelda Kleuter School na Playa den De La Salle straat.

Esaki lo sosode tur diasabra di 2'or pa 5'or na unda pueblo por acudi serca Monica Kock pa cualkier informacion of conseho. Sr Vrolijk ta aña di cu te awo sra Monica Kock no por bishita cas dor cu ainda su pia no a recupera cu e por cana hopi. A resulta cu ainda sra. Kock lo tin cu bay 4 siman mas cu e fixator cu ta connecta riba su pia. Esey kiermen cu ainda sra. Kock no por cana pero solamente por move riba kruk. Sr. Vrolijk ta Monica Kock ta lamenta cu e no por bishita cas mirando su situacion, pero ya caba e a cuminsa ta presene na cierto evento. Mirando e situacion a ki, y e tantisimo peticionan di persona pa por papia cu sra. Monica Kock a dicidi pa ta na oficina di MPA pa tur hende por bin serca dje. Asina por haya e oportunidad pa papia cu Monica.

Pues si pueblo tin e deseo di papia cu Sra. Monica Kock por acudi libremente tur diasabra na oficina di MPA.

Si acaso e pueblo tin e deseo di papia cu cualkier di e otro candidatonan por laga Monica sa y lo tuma contacto cu nan.

# Yes she Could!!!!



**BANCO** di Caribe ta contento pa informa cu nos "Running Diva", Shariska Dirksz ta logra un biaha mas un di su metanan y den e caso aki di por a core ful e distancia di 75km Ronde van Aruba y asina ta logra bira e prome y unico dama cu ta logra esaki den historia di Ronde van Aruba, den e caso aki den su di 17 edicion.

Un grupo masha grandi consistiendo di su colega nan di Banco di Caribe, amigo y famia a para na comienzo, banda di caminda y tambe na final pa asina apoya Shariska cu e gran reto cu tabata tin su dilanti.

E tempo cu Shariska a logra marca den e 75km aki tabata di 8ora y 25 minuut

For di e 8 Persona nan cu a participa den e categoria individual, 5 a logra jega final. Di cual Shariska a logra e di 3 miho tempo.

Banco di Caribe ta hopi contento cu e logro grandi aki di nan empleado.

# LAYOUT DESIGNER







KONINGIN  
WILHELMINA  
FONDS



## PREVENCION - DIAGNOSTICO - TRATAMIENTO

### “CANCER NA TRIPA” *Bo tripa, bo ta ignoré?*

**Fecha:** *Diasabra, 23 di Mei 2009*

**Lugar:** *Radisson Aruba, ballroom*

**Hora:** *8:00 a.m. - 12:00 p.m.*

**Entrada:** *GRATIS*

#### **Oradornan:**

**Dr. G. Croes - Prevencion**

**Dr. E. Caseres - Diagnostico**

**Dr. H. Wassenaar - Tratamento**

**Zr. R. de Windt - Stoma**

**Sra. A. Salsbach - Dietista**

#### **Pa inscripcion:**

**Koningin Wilhelmina Fonds entre 9:00 - 12:00**  
**dialuna pa diabierna: tel. 582-0412**

**Dianhdra Howell-Erasmus entre 15:00 - 17:00**  
**dialuna pa diabierna: tel. 730-0701**



# Entrega di premio na ganadornan di torneo di ajedrez Ecco-2009



**SIMAN** pasa diahuebs dia 14 di mei a tuma lugar entregamento di premio na e ganadornan di torneo di ajedrez Ecco-2009. Na promer lugar tabatin un

empate entre Octavio, Osh, Ahmid y Ferry. Octavio tabatin mas punto di resistencia y a keda na promer lugar. Segundo lugar a bay pa Osh, tercer lugar



pa Ahmid. Den grupo B, a termina na promer lugar, Nelson Lozano. E la score un total di 3 punto. Segundo lugar a bay pa Paul Bouts. Paul a score 2 ½ punto. En total a participa 11 ajedresista na e torneo aki. Pero 9 so a termina e torneo aki. Sponsor di e torneo aki tabata

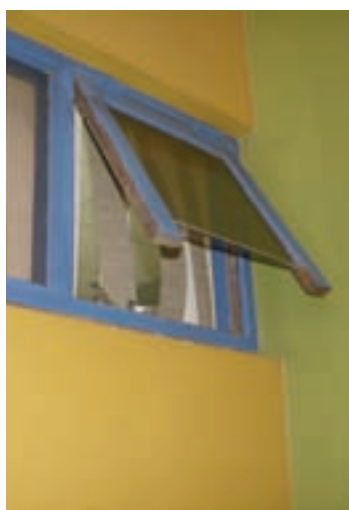
Ecco Aruba NV. E siguiente actividad ta torneo di Verano. E torneo aki lo start diahuebs dia 28 di mei pa 8:15 den nos club na Nieuwstraat 11. E torneo aki lo wordo hunga riba e diahuebs anochinan. Nos lo hunga 6 rond segun sistema swisa. E ultimo rond lo wordo hunga dia 2 di juli. E torneo

aki ta conta pa punto di FAA y pa rating. Y riba e dianan 10, 11 y 12 di juli, ta tene nos torneo di weekend “Leonardo Carter Memorial” Esaki ta un torneo di ajedrez cu ta bay over di 5 rond.

# Atrobe ladronnan a drenta pa horta na Biblioteca Nacional, pero e biaha aki nan a sali man bashi



**DIARAZON** madruga atrobe ladronnan a kibra pa drenta y horta na Biblioteca Nacional. E biaha aki nan a destrui un kozijn di bentana parti patras di e edificio. Unabez paden nan a bay na un oficina unda nan sa warda e cahanan di placa cu nan ta usa ora di actividad, pero e placa mes ta ser hiba na banco. N’e oficina nan a kita e parti abao unda e aire por circula p’asina drenta eyden. Ey nan a mira e cahanan di placa, pero nan a haya sorpresa ora cu a descubri cu esakinan tabata bashi. Eynan mes nan a core sali for di e lugar cu mannan bashi.





## Tecniconan Di Antraco Alogra Nivel Di Plata



**TUR** tecniconan di Antraco di Departamento di Canon a logra exitosamente e Nivel di Plata di programa di ATSP, (Association of Technical Service Professionals). E team aki ta e unico team den region di Canon den Latino America y Caribe caminda 100% di e tecniconan a logra pasa e examen cu exito,

demonstrando atrobe e abilidad di tecniconan di Antraco. Antraco lo keda pusha e nivel di servicio door di training y asina garantizando su clientenan e mihor servicio posibel ariba e isla aki.

Ariba e potret boso por mira e presentacion di certificacion di Canon na Papiamento Restau-

rant. E tecniconan ta: Ronald Kelly, Sidney Boekhoudt, Karel Dirks, Benito Gomes hunto cu Dispatcher Jacky Wever, Guiseppe Yarzagaray, Technical Manager y Robert W. Croes II, Director y Henry Soto, representante di Canon cu a saboria un dushi cena na Papiamento Restaurant.

## IT-nan di Antraco Aruba Group a slaag



**DEN** su afan pa duna un mihor servicio di IT, tecniconan di Antraco Aruba Group a sigui un curso di Microsoft Exchange Server Configuration Course Y Network Management.

Eugene Roberts y Jonathan Reeder, e dos tecniconan di Departamento di IT a slaag pa e curso aki cu scornan casi perfecto, must-rando un biaha mas e nivel di conocimiento cu e Departamento di IT tin. Antraco lo sigui duna mihor servicio y soporte tecnologico pasobra ta esaki ta locual e clientenan mester.

Ariba e potret nos por mira e dos tecniconan di Antraco, Jonathan Reeder y Eugene Roberts hunto cu Guiseppe Yarzagaray, Technical Manager.

## Recibimento ta serca No busca Leu ..... “Manchito’s



Pa tur bo articulo  
di Prome  
santa communion

**Mercancia nobo a yega, tanto pa mucha muhe y mucha homber !**



FERGUSONSTRAAT 71, ORANJESTAD, ARUBA  
TEL/FAX: (297) 582-2303

## Team Pro Alex Tromp cu un tremendo knock out di Softball



**TEAM** Pro Alex Tromp ta invita Aruba henter y pueblo di Noord pa un tremendo Fundraising na veld di Calabas. Lo bai tin un knockout di softball cu 10 diferente wega. Tambe lo bai tin 2 team di domino pa competi cu otro. Bar y cushina lo ta bon surti. Banda Prive y miniteca di Chomon lo deleita cu nan musica. Nos ta spera tur famia pa bin pasa un dushi diadomingo dia 24 mei. Alex Tromp candidato di AVP su email adress ta [votaalex@yahoo.com](mailto:votaalex@yahoo.com) y tambe ariba facebook bo por tuma contact cu Alex na [votaalextromp@yahoo.com](mailto:votaalextromp@yahoo.com).



## Novena na honor di Spiritu Santo

**PASTOR** Santiago Tomasik, Pastor di Parokia di Noord, Tanki Leendert y vecindario, ta extende un cordial invitacion na henter e pueblo creyente pa asisti na un novena na honor di Spiritu Santo en conexion cu celebracion di Pentecoste.

E novena aki lo cuminsa dia 22 di mei y ta termina dia 30 di mei. Dia 31 di mei nos lo celebra e fiesta grandi di Pentecoste pa 6'or di atardi.

E orarionan pa e novena lo ta como lo siguiente :

Dialuna pa Diabierna : 5.45 p.m.

Diasabra : 6'or p.m.

Diadomingo : 5'or p.m.

Ariba e dia aki nos lo recorda con Spiritu Santo di Dios a baha riba e apostelnan den forma di lenga y a yena nan cu Su donnan sagrado.

Spiritu Santo ta e regalo grandi di Dios Tata. E ta duna nos e balor pa ta testigo di Cristo Hesus.

E ta libra nos di pica. E ta ilumina y consola nos. E ta santifica y ta uni nos como miembro di Iglesia.

Hesus mes ta manda nos pidi Spiritu Santo tur loka nos ta desea pasobra E ta concede nos e alegria cu ningun hende por kita. E ta siña nos conoce miho e amor di Dios Tata y di Dios Yiu.

Pesey bini un, bini tur !!! Laga nos ban haci e novena aki cu un mente y un curason habri pa ricibi tur e bendicionnan cu Spiritu Santo, Dios Tata y Dios Yiu tin pa cada un di nos y asina kita tur nos debilidad y miseria cu ta afecta nos bida.

## Aruba Reef Care Project a duna presentacion di na Scol Basico Cacique Macuarima



E aña aki ta di 16 aña consecutivo cu Aruba Reef Care Project y Aruba Tourism Authority ta organisa e campaña di conscientisacion. Den e cuadro aki ATA y Aruba Reef Care Project a duna presentacion na 6de klas di Scol Cacique Macuarima. Sr. Castro Perez di ATA pa duna un presentacion di Aruba Reef Care Project. E powerpoint presenta-

cion ta inclui entre otro e como tema e historia di Aruba Reef Care Project, obhetivo y meta di e proyecto, pero tambe ta papia riba bida marina en general. A toca e tema di cuida di nos santo blanco di nos beachnan, y tambe e coralnan den lama. ATA y Aruba Reef Care Project ta duna presentacion cu e meta pa consentisa e alumnonan di

scol basico, secundario y universidad di Aruba riba e importancia di cuida y yuda preserva di nos lama y rif. E alumno nan di Scol Cacique Macuarima a hasi hopi pregunta y a haya e presentacion hopi interesante. Varios di e alumno a manifesta nan intencion pa participa nan e grandioso accion di limpieza cu ta ser organisa e aña aki durante e weekend di 4 y 5 di juli proximo.

Riba e potret adhunto por aprecia e alumno nan di Scol Cacique Macuarima hunto nan Juffrouw Elba Herschfeld, Juffrouw Shamira Tromp, Algemeene Begeleider di IPA, Stagaire Juffrouw Mailin De Kort y Sr. Castro Perez di Aruba Reef Care Project y ATA.

## Ekipo di Ingenieria di La Cabana a ricibi elogio



E ekipo di Ingenieria di La Cabana Beach & Racquet Club a wordo reconoci na e hotel pa e hecho cu nan tabata e ekipo cu a duna mas sosten durante e semester ultimo.

Gerente General Joe Najjar a pidi tur miembro di e departamento pa bini dilanti y ricibi un cantidad di cumplimento bon mereci durante e ceremonia di reconocimiento di asociado cu a tuma luga recientemente. El a gradici nan personalmente pa nan boluntad pa yuda cu tur tarea, na tur ora, cu nivel-



nan halto di profesionalismo y entusiasmo.

Aki por mira e ingenieronan, semper cla y semper prepara, ricibiendo un certificado di aprecio y certificado di regalo

for di Najjar. Tambe nan a celebra e eleccion di nan coleganan pa e titulo di Asociado di Luna, unda cu Yves Andre a gana pa januari y Edgar Garcia a gana pa maart.





# Dia Internacional di Biodiversidad

**DIA** Internacional di Biodiversidad ta cay ariba 22 di Mei. Biodiversidad ta un grado di e condicion di naturalesa na un area. Literalmente e kiermen e diversidad di organonan biologico den un area. E no ta un midí di e cantidad di, por ehempel, Yuana na un hotel, pero e cantidad di sortonan di reptiel, cua e Yuana ta pertenece na dje. Na Aruba e reptielnan ta diferente toteki, colebra, lagadishi, turtuga y yuana. Di e famia di yuana Aruba conoce e Yuana y e Waltaka. Awor ora e biodiversidad ta halto esaki kiermeen, asumiendo cu e cantidadnan ta halto, cu e naturalesa ta fuerte. Tras di e idea aki ta cu si por ehempel e Yuana caba, otro sortonan por tuma su rol den naturalesa over. Awor un Yuana ta un herbivoro, esta e ta come blachi berde, pero un Waltaka ta insectivoro. Probablemente e Kododo cu tambe ta un herbivoro lo tuma e rol di e yuana over.

## Especie Invasor

Aña pasa durante e congreso di WildAruba, biologonan a constata presencia na Aruba di dos sorto di Waltaka Cubano cu un hotel a importa probablemente cu e palmanan. Awor hende

por pensa cu e biodiversidad di Aruba su reptielnan a aumenta pasobra tin dos sorto nobo. Sinembargo si hende pensa ariba e Boa, e ora si tur lo ta di acuerdo cu esey no a drecha naturalesa di Aruba. E Boa ta un ehempel di un especie invasor, cua ta e tema e aña aki di e Dia Internacional di Biodiversidad. Un especie invasor ta reproduci su mes na gran escala compitiendo cu e sortonan indigena pa alimento y espacio. Por ehempel na Aruba e Boa ta come lagadishi mescos cu e Cascabel y asina ta un competencia directo. Pasobra cu e especie invasor ta crece pafor di su lugar habitual e ta haya menos contratiempo pa crece. E Boa no tin un enemigo natural y e malesanan di su lugar original tampoco e ta haya aki. Un especie invasor por cambia e ecosistema di un lugar. Contrario na e Cascabel e Boa por move mas liher y subi palo. Asina e por come parha tambe, algo cu e parhanan prome cu e Boa a bin na Aruba tabata confronta solamente di e Pushi den jardinnan di cas. Banda di e boa y e Waltakanan Aruba conoce hopi mas especienan invasivo. E hende mes ta un, pero tambe

Cabrito, Carne, Burico, Cacho, Pushi, Palomba, Galiña y hopi mas. Den mata tin e Cordon di San Francisco, Niem y e Jantje zwemt pa menciona un par. Den insecto tin e sangura di Dengue. E ultimo ta un ehempel cla con un especie invasivo por costa placa pasobra e hendenanan malo no por traha y nan mester di cuida.

## Biodiversidad di Aruba

Santa Rosa kier conscientisa hende ariba e necesidad di mantene e biodiversidad di Aruba halto. Simplemente pasobra un isla di mes tin un biodiversidad abou. E lama su rond ta preveni colonisacion di e continente cercano. Ademas e especienan bou preshon y cu no por bula of landra, no por bay sconde otro caminda pa despues bin bek. Por ultimo un biodiversidad halto por yuda combati especienan invasor. Asina mollien an den rooinan por come larva di sangura, mientras cu tin parhanan insectivoro cu por come sanguanan. Un forma cu e publico por coopera ta por ehempel di percura pa den su jardin tin espacio pa e flora y fauna di Aruba. Esaki e por haci door di por ehempel planta mata di



Aruba cu lo por yega na produci flor y fruta cu e barbulet y Yuana por haya di come. Otro accionnan pa combati especienan invasor ta recomenda den e rapport di WildAruba cu ainda ta den implementacion di e su prome recomendacion. Pa e parti gubernamental Santa Rosa kier enfatisa e necesidad di establece un servicio pa controla higiena di mata importa.

Esaki por a preveni entrada di e sangura di Dengue pero tambe e Red Palm Weevil. Tambe e ley di proteccion di especienan local mester bin na vigor. Asina tin chance di conserva un lugar hopi biodiverso mes cu ta e rifnan di San Nicolas unda 10 sorto di bubi ta broei. Pa mas informacion por tuma contacto cu Santa Rosa na 5858102 of [dlvv@aruba.gov.aw](mailto:dlvv@aruba.gov.aw)

## Entrega di certificado na 3 empleado di Valero



**DEN** cuadro di cumplimento di stipulacionnan di Ordenansa pa Seguridad Laboral a tuma lugar diabierna mainta ultimo

den despacho di Minister di Husticia, sr. Rudy Croes entrega di certificado na 3 empleado di Valero, kendenan cu nan amplio

conocemento y experiencia den ramo di mantencion, inspeccion y certificacion di crane for di awor en adelante – cu autorizacion oficial di D.T.I. - tambe por inspecciona e cranenan di Valero.

Esnan cu a haya nan certificado ta sres. Reginaldo Lampe, Jan Hendrik Dirksz y tambe Errol Brown, kende pa motibonan imprevisto no por tabata presente.

DTI lo keda e instancia oficial cu ta certifica e cranenan. E personalnan reconoci lo haci e trabonan preliminar di inspeccion y documenta tur e datonan di e

crane y D.T.I. – a base di e raport di e personalnan aki - lo otorga e certificado di aprobacion cu e crane por bay den servicio. Alabez D.T.I. lo keda vigila p'e proceduranan stipula wordo sigui dor di tene spot checks riba e trabaonan cu ta wordo haci. E reconocimiento aki ta pa aña y ta mara n'e stipulacion cu e ta valido segun e validez di certificacion di e instituto internacional reconoci y cual instituto ta encarga cu e trainingnan riba tereno di seguridad, mantencion, inspeccion y certificacion di cranenan.

N'e entrega di certificadonan,

Minister Rudy Croes a declara enfaticamente cu di awor en adelante tur e keurmento di e cranenan lo wordo haci pa nos propio Arubianonan y cu den futuro sercan lo bay certifica tambe boto, yate y heavy equipment manera trailer, backhoe etc. Tur esaki pa garantisa seguridad optimal den comunidad.

Na final Minister Rudy Croes a felicita tur esnan cu a ricibi nan certificado, Director di D.T.I., sr. Dominico Werleman y personal y tambe esnan di Valero cu a haci cu e trainingnan pa certificacion di crane a bira un realidad.



# Baby shower pa Griselda Gomez

**NOS** amiga, colega di S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) Inc. y futuro mama, Griselda Gomez a ricibi un tremendo baby shower di su amigonan.

na cas di famia Paula. E weganan tabata fabuloso. Adhunto por mira un par di potret di e babyshower.



## Alviana Davina Arensds a Sali diamars pa Best Child Model of The World

Shewska Y Tio George a sali diahuebs



**FOR** di oficina di A&R Productions Home of Beauties nos a haya e informacion cu ya caba e modelonan pa Best Child Model of The World esta Alviana Arensds Y Shewska Verberne ya a sali pa Bulgaria pa asina nan competi den e eleccion di "Best Child Model of The World". Alviana y su mayornan a sali pa Caracas for di diamars, mien-

tras cu Shewska y su Mama hunto cu Tio George - hurado international, a sali diahuebs pa Caracas, pa asina full e grupo sali hunto diabierna pa Alemania y sigui despues pa Bourgas, Bulgaria.

Nos fotografo tabata na salida di Alviana y awe ta publica e siguiente imagennan, na aereo-

puerto tambe nos por a mira Sharienne Jacobs (Baby Princess of The World) y Rudiyanne Lejuez (Little Princess of The World), cual ta e ultimo 2 adkisionnan di A&R Home of Beauties. Nos kier a desea Alviana & Shewska tur clase di exito cu nan reto y alaves Tio George pa e bunita honor aki pa ta un hurado international.





# Bishita di Nilo Swaen na Washington a logra su meta Aruba a logra convence autoridadnan Mericano, cu Aruba no por ta riba lista preto

“ARUBA ta un ehempel p’e otro paisnan di Caribe” tabata e palabranan di Deputy Assistant of State pa Caribbean Affairs di US State Department durante di e bishita recien di Minister Swaen na Washington DC. Minister Nilo Swaen a biaha pa Washington DC pa papia cu autoridadnan Mericano y cu representantenan di Congreso riba un asunto cu Aruba lo a aparece riba lista negativo como Tax Haven of “Secrecy Jurisdiction”.

Aruba su number ta aparece den un concepto di ley riba un lista cu otro paisnan den Caribe.



E otro paisnan aki si ta depende riba promove nan mes como Tax Haven. Sinembargo, Aruba su economia ta draai riba turismo, en particular turismo for di Merca.

Aruba semper tabatin un bon relacion cu Merca y Merca t’e partner den comercio mas grandi di Aruba.

“Pa nos ta importante pa mantene e bon relacion cu Merca”, tabata e mensahe di Minister Nilo Swaen na autoridadnan Mericano. Teniendo Aruba riba un lista entre paisnan cu ta Tax Havens, no ta promove e bon relacion aki cu Merca y lo perhudica nos economia. Esey tabata e mensahe dicidido cu Minister Swaen a hiba durante su bishita relampago na Washington e siman cu a pasa.

Minister Swaen a logra splica ampliamente nos leynan y con nos a cambia nos legislacion for di 2003 caba. Nos leynan ta conforme reglamentonan Europeo y di OECD y nos no conoce secrecia bancario extraordinario.

Nos tin tratado cu 27 pais Europeo pa locual ta trata intercambio di informacion di cuenta di ahoro di e ciudadano di e paisnan aki.

Tambe Minister Nilo Swaen a haci uzo di e oportunidad pa splica cu Aruba ta aparece riba un lista grijs cu a wordo produci recientemente pa OECD y esaki tin di haber cu e hecho cu Aruba ainda no tin 12 Tax Information Exchange Agreements (TIEA) cu paisnan di e grupo aki y cu esaki tin di haber cu nos leynan.

Segun e areglo cu nos tin cu OECD, ta paisnan mester invita Aruba pa sera TIEA’s. Nos a ricibi masha tiki invitacion te cu awor y cu ta p’esei no a logra sera TIEA’s cu mas pais te cu awor. Sinembargo maske cu como pais chikito nos capacidad pa sera e tipo di areglonan aki ta limita, nos a acerca varios pais y dentro di poco lo sera mas TIEA’s cu entre otro Noruega, Suecia, Dinamarca, Finlandia, Canada, Australia, Nieuw Zeeland y Mexico, mustrand asina cu nos ta mas cu dispuesto di cumpli cu e rekisitonan di OECD y Aruba no tin nada di sconde.

Sr. Robinson a elogia Aruba pa gara e toro na su cacho y bin Merca pa papia cu e personanan clave de Gobierno (Treasury y State Department), pero espe-

cialmente cu e figuranan clave cu tin influencia riba e proceso legislativo. Esakinan ta inclui miembronan di e House Way and Ways Committee den Oficina di e Congresista cu hopi influencia na Merca y bon amigo di Aruba manera e Congresista Rangel (D-NY), pero tambe cu ottonan di e Senate Finance Committee cu tin influencia grandi riba e diferente leynan cu tin riba mesa. Ta imposible p’e personanan aki comprende e leynan di tur pais na mundo. Aruba a tuma e oportunidad pa splica su leynan cerca e personanan clave demostrando asina cu e tin e conocimiento di e proceso legislativo na Merca y cu e ta tuma e asunto aki na serio.

Minister Nilo Swaen pues no solamente a sa di hunga un bon papel cerca autoridadnan Mericano, pero a sa di mantene Aruba como ehempel den Caribe.

Tambe a forma parti di e delegacion Arubano pa Merca e Director di Belasting, Consehero di Belasting, Minister Plenipotenciario na Washington y representante di Embahada Hulandes na Washington.



## Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, ex-coleganan, bisinja I conocirnan pa asista na un Santo Sacrificio di misa, Diadomingo 24 di Mei 2009 pa 6’or di atardi na Misa Sta. Anna na Noord pa recorda prome luna di fayecimento di nos difunto stima:



Humphrey Edgard Figaroa

Majan 24 di Mei ta hasi un luna cu bo a bai sosega den Reino di Senyor. Tempo ta bula pero e recuerdonan lo permanece pa simper. Dushi mi ta sinti bo falta masha hopi mes. Mi amor dushi e tristeza ta grandi I doloroso, pero djis pensa cuanto momento dushi nos a pasa huntu to pone un smile na mi cara. Mi ta pidibo dunami fortaleza pa mi por sigi padilanti cu e muchanan. Nos tawatin asina hopi plan I metanan pa futuro pero tur eseynan lo keda atras. Nos sa cu unda bo ta bon I bo lo no mester pasa mas den niun tratamiento fastioso. Famianan I coleganan ta recordabo como un persona cu un curazon grandi I generoso I esey ta e ensenjanza cu bo a laga atras. Drumi dushi den brazo di Senyor. Bo casa Ilka Figaroa Lacle, Yitzhar, Yemira i Yahmir i Tanta Mathilda Figaroa



## Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "  
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Clarence Timotheus Delaney  
mihor conoci como: "Papa Lorenz " of "Lorenz "  
na e bunita edad di 100 aña  
\* 22 - 12 - 1908 + 19 - 05 - 2009

Na number di su:  
yiunan:

Romana " Chuchu " Hassell-Delaney  
Siria Delaney  
Maria Geerman-Delaney  
Eleonnora " Launora " Angela-Delaney  
Rosa " Rosalinda " Malmberg-Delaney  
Julieta " Julia " Koolman-Delaney  
Mario " Yankee " Delaney  
Timotheus " Sanko " Delaney  
Beltrando " Bal " Delaney

Dia di entierro lo ta dialuna atardi dia 25 di mei 2009

Adres pa condolencia: Spaans Lagoenweg 83  
diabierna 22 di mei y diasabra 23 di mei  
2009 di 7’or pa 9’or di anochi



# SETAR como partner di AMS a presenta un casting special



**SETAR** ta sumamente orguyoso di ta partner di Aruba Model Search 2009 un biaha mas. Entre otro SETAR e aña aki a percura pa organisa un



casting special na edificio principal di SETAR na Seroe Blanco na unda e 25 participantenan masculino y femenino cu ta den e finalnan ainda a haya chance



di demostra nan talentonan di modela y alabes muestra nan diferente personalidadnan cu un variacion grandi di celularnan cu SETAR ta bende.

E casting aki a haya cobertura entre otro riba Facebook y otro medionan di prensa.

Telearuba a cubri e evento y ture participantenan di AMS a modela, cada un modelo di celular di SETAR den cual nan mester a personifica y expresa e personalidad di e usuario cu lo opta pa e telefon cu e tin den su man. Asina, tabatin un diversificacion di personalidadnan cu e participantenan a presenta den e rol di usuario di e celular particular den nan man.

E show tabata dilanti SETAR Main Office y tabata habri pa publico en general. For di e show/casting aki 6 hurado a

selecciona e 3 Top Female & Male Models pa SETAR pa promocionnan di SETAR.

E top 3 female models di SETAR ta Madelyn Paula, Raquelle Reeberg y Florencia Durotovich y e top 3 male models di SETAR ta: Henry Camacho, Anthony Fabian y Markson Maduro. E modelo cu a ricibi inmunidad (immunity) Setar lo duna dia 29 di Mei durante AMS su ultimo Major Casting. Riba e foto por mira e modelonan den nan presentacion y despues ora cu nan a bira e modelonan ganador di SETAR su model casting.

## Acoustic Soul a haci'e atrobe, hasta miho!



**JAIRO** Boekhoudt, Armin Solognier, Jose Croeze, Angelo Kock y Jeremy Bonarriba, miho conoci como Acoustic Soul, a duna un concierto fantastico diasabra anochi na Café Chaos, despues di 12'or di anochi, un repeticion di presentacion despues cu nan a haci un impacto electrificante cu nan Acoustic Soul Gone Metal, riba Aña di La Reina.

Vocalista Jairo Boekhoudt ta raporta cu Aruba su unico banda di fiesta di rock a haci un regreso atrobe, e biaha aki



dilanti un publico cu a baila, canta y gosa mas cu nunca. "E recepcion e biaha aki tabata

mas caluroso ainda," Jairo ta bisa, "y nos a pensa biaha pasa caba cu e no por tabata miho;



nos fanaticonan a bin bek pa mas, den cantidadnan mas grandi, cu un nivel mas halto di energia, y hunto e banda y e publico a pasa super bon." Ademas di canta varios biaha

pa siman cu Billongo, e banda di cas na Mr Jazz by Chucho Valdes, Jairo tambe ta sirbi como e super club su guru di mercadeo.



# Dia di Famia pa empleadonan di SETAR y Telearuba.



**DIADOMINGO** dia 17 di mei ultimo, henter mundo a celebra dia di telecomunicacion y informacion. SETAR nos compania di telecomunicacion a organisa un dia di famia manera ya ta custumber. Esaki ta un dia cu empleadonan di tanto SETAR como Telearuba ta invita pa pasa henter dia den compania di nan propio famia y e famia di SETAR. Aki nos por observa algun di e famianan cu a pasa un rato placentero henter un dia riba De Palm Island, caminda tanto e empleado, yiunan y famia directo por a goza di un dia di calidad hunto.

*Miho Laat cu Nunka dia 20 di mei a cumpli un anja mas di bida e guy dushi y super lief di paradijs the men himself Adelasio Gnecco Miho conoci como cliff/cliffito of papa gnecco.*

*Eta haya palabra nan di pabien di su mama Tirsa su tata Pipa, ruman nan Randall, corry y Lorenzo*

*Su wela nan Ma baby cu Ma dea, Welo Benito, tanta y omo nan, prima y primo nan y demas famia Gnecco Y Casuela.*

*Y tmb Friends nan cu ta mucho hopi pa menciona...Bms papa sigui riba e bn caminda god bless you now and always y ma bisabo min lubida ribabo haha love you....\*!Jenny\*!\**

*Awe ta cumpli su 1 añito e baby di mas dushi y lief Albert Contreras. e ta hanja felicitacion di mama Candida y di su tata Arcadio (papo) tambe e ta hanja pabien di su dina Suehail, su yaya Tecla, su padrino Flip y for di tera frieuw e ta hanja un pabien un brasa y sunchi di Yourainne y Reyvic Kelly y tambe di De wereld speelschool, su jufrouw cu ta stime masha hopi mes Jufrouw Herminia.*

*Tur ta desea Albertje un dushi dia.*



Polis ta core  
cu choler for  
di cura di scol

**DIAMARS** madruga 5.30, polis di San Nicolas, a haya un yamada cu lo tin un homber ta cana sunu den cura di St. Theresita School. Polis a bay y ta topa cu e conocido “Arrow”, den e cura, pero e no tabata sunu. Polis a core cune for di e sitio.

Mucha ataca  
pa 3 cacho a  
keda cu mordi  
na su pia

UN mama di e mucha muher K., kende a bira victima di mordi di cacho, a bay warda di polis na Santa Cruz, diamars atardi 4.30, cu su yiu cu a keda cu un mordi di cacho basta formal na su pia.

E ta bisa cu e tabata canando den Hooiberg, y 3 cacho a bin riba dje y a atake. Polis a bay na cas di e doño di e cachonan, y ta papia cu e mucha T vd B, kende ta bisa polis cu su dos cachonan ta hopi manso, nan ta gusta hunga y no ta morde.

Polis a mustre riba e consecuencia y a bise p’e tuma contacto cu mama di e victima. Polis a bay cerca doño di e otro cacho, N.C.y e ta bisa polis cu el a mara su cacho. E tambe a wordo avisa pa tuma contacto cu mama di e mucha muher.


Un rato despues e mama ta yama warda y a bisa cu e mucha a haya un sput contra tetanus y tambe cu un di e doñonan a yame.



noticia@awemainta.com

**Tel: 583-1400**


**Fax: 583-1444**



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Serca Dios mi ta na paz,  
Manera un yiu cerca su mama

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu  
boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



**Guillermo Federico Kelkboom**  
**Mihor conoci como “Fe”**  
**\* 29-05-1927 -+19-05-2009**

**Na number di su yiunan:** Christina “Poppy” Kelkboom y yiunan  
Guillermo “Gillo” y Mady Kelkboom-  
Kock y yiunan  
Jorge “Mario” Kelkboom y Vivian  
Wouters y yiunan  
+ Frans Daniel Kelkboom  
Elizabeth “Liza” Kelkboom y Henk  
Abdul  
Doris Kelkboom y Mike Brisbane  
Jose “Toni” y Maureen Kelkboom-  
Bennett y yiunan  
Janira y Karam Baidjnath Misier y  
yiunan

**Mama di su yiunan:** Sra. Carmen Monsalve  
**Rumannan:** + Jacobo Kelkboom  
+ Anna Zievinger-Kelkboom  
+ Hendrik Kelkboom  
+ Cristina Santana-Kelkboom  
+ Angelica Kelkboom  
+ Juanita Jansen-Kelkboom  
+ Editha Kelkboom  
+ Francisco Kelkboom  
+ Maria Kelkboom  
+ Mario Kelkboom

**Cuñanan:** Sra. Vda Annie Kelkboom-Jacobs y yiunan  
Sra. Vda Dolores Britten-Barros y Famia

**Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan,  
primo y primanan, comer y compernan.**  
**Ayudantenan:** Marietje y Marlene  
**Amigonan:** Carlos Jacobs y Antonie  
**Famia:** Kelkboom, Monsalve, Kock, Bennett, Zievinger,  
Santana, Jansen, Johnson, Colina, Dirksz, Pichardo,  
Maduro, Harms, Franken, Mongelaz, Ras, Quandt, Croes, Ridderstap,  
Orman, Wouters, Muller, Lampe, Kelly, Henriquez, Eman, Arends,  
Helder.

**Na Curacao:** van Grieken, Naar y van Unen  
**Na Colombia:** Jimenez de Avila, Monteroza, de Moya, Rodriguez  
y Manjárres de Castro.


Ta invita tur amigo, bisiaña y conoci pa asisti na e **acto di entierro cual  
lo tuma lugar Diasabra 23 di Mei, 2009. E restonan mortal lo ta  
reposa for di 1’or pa 4’or di atardi na Aurora Funeral Home y  
despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.**  
Respons ta cuminsa 4or di atardi oficia pa Pastor Jairo Maduro.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Edmund Harms Foundation lo  
ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Aurora Funeral  
Home pa e bunita gesto aki.


Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos  
tristeza.

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home, Cumana # 76  
Fecha: 22 di Mei, 2009  
Ora: 7’or pa 9’or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita  
di condolencia na cas.



**Mementomori Funeral Home N.V.**  
**Yolanda - Leo - Eugene**  
**Tel: 5833358 - Fax: 5837711**



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,  
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta  
bunita,  
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita  
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita  
y laga esakinan termina den tur bunita. "  
Cado Wever  
Cu tristeza den nos curason, pero conforme cu  
boluntad di Dios y agradeci pa tur locual cu ela  
nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di nos querido ruman,  
sobrino y omo

**SR. FRANCISCO WEBB**  
**mihor conoci como “Frank”**  
**na edad di 63 año**

**Na number di su:**  
**rumannan :** Valeriano “Lo” y Imelda Webb – Arends  
Maria “Marie” Webb  
Engalista “Litachi” y Jose Perez – Webb  
Jozef “Cheppi” y Theresita Webb – Boekhoudt  
**omo:** Johannes “Jani” Lacle y famia  
**tanta:** Eliza Lacle - Arends y famia  
**sobrina y sobrinonan:** Aura y Teng de Cuba - de Cuba y famia  
Ina de Cuba y Norwin Daal y famia  
Patty y Jopi Boekhouder - de Cuba y famia  
Mary de Cuba y famia  
Victoriano y India de Cuba - Acosta Rodriguez y  
famia  
Guillermo y Eileen de Cuba - v/d Biezen y famia  
Seferino y Edseline de Cuba - Vlijtig y famia  
Emiliano y Elvira de Cuba - Kelly y famia  
Maria de Cuba y famia  
Efraim y Miriam de Cuba - Jansen y famia  
Adolf y Juliana de Cuba - Everon y famia  
Swinda y Frank Lacle - de Cuba y famia  
Emiliano “Emy” Webb y Olivia y famia  
Dionisio “Dotty” Webb y Elly y famia  
Benita Webb y famia  
Juliana “Marichi” Antonette y Eddie y famia  
Lourdes Webb y famia  
Nel y Rosa Webb - Osuna y famia  
Jimmy Webb, Sandra y famia  
Edwin Webb y Julaika y famia  
Roland Webb y famia  
Edna Webb y famia  
Rudolf Young, Durley Correa y famia  
Rubenita Young  
Delfino Young  
Ludwina Perez  
Sonia y Robert Carrasquero – Perez y famia  
Ingrid Ruiz – Perez y famia  
Yvonne y Roderick Lee – Perez y famia  
Elvis y Lisette Perez – Brete  
Johnny Perez  
Junior Webb  
Eveline Webb y Esi Werleman y famia  
Giovanni y Tricia Webb - Federici y famia

**sobre sobrino y sobrinanan, muy especial:**  
Rubenita “Viooltje” da Silva y Eviliënne Werleman

**madrina:** Doya Ridderstaat y famia  
**ihanan:** Vivian de Cuba y famia  
Alvin Arends y famia  
Jacqueline Arends y famia

**Bon bisiñanan:** Lica y Ale Trimon  
Carlos Yepez y famia

Primo y Primanan, Comer y Compennan, famia Webb, Lacle, de Cuba,  
Young, Perez, Boekhoudt, Arends, Kelly, Everon, Giel, Croes, Faro,  
Pellegrim, Figaroa y demas famia ta invita tur amiga y amigonan,  
bisiñanan y conocirnan pa asisti na e **acto di entierro cual ta tuma  
lugar diasabra 23 di mei 2009 pa 4:00 di atardi saliendo for di Misa  
Santa Ana na Noord pa Santana Catolico na Noord. E difunto lo ta  
reposa for di 2:00 di atardi den Misa Santa Ana na Noord.**  
**Adres pa condolencia:** diarazon y diabierna na Soledad 7-G  
for di 7:00pm – 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di  
condolencia.  
Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia.



# Mama ta yama polis, como cu su yiu no kier drenta den cas

**DIAMARS** anochi, mama di un mucha homber di 19 aña, ta yama warda di polis di Noord y a bisa polis cu su yiu homber di 19 aña no kier drenta cas. Ora cu polis a yega, nan a nota cu ta trata di un hoben special. Polis a papia cune y a resulta cu e tabata kier a dal un rondchi, p’e haya soño p’e bay drumi. Polis a complace y a bay cumpra algo p’e bebe y despues dal un rondchi prome cu e bay drumi. Polis a cumpli cu su deseo. Nan a pone den auto y a bay na un lugar cumpra algo di bebe y despues nan a dal un rondchi cune y bahe na su cas p’e bay drumi. El a keda hopi contento.

# Polis a bay busca Haitiano cu T.B.C.


**POLIS** a bay diarazon 5.30 di madrugada na un cas na unda un Haitiano, cu ta sufri di TBC, mester a bay bek su pais pa 7’or di mainta. Pa segura p’e bay, polis a bay 5.30 na su cas, pero e no tabata na cas. Dor cu polis a haya informacion cu e conoce un otro Haitiano aki, polis a bay na cas di e Haitiano, pero el a desmenti cu e sa algo di e señora. E Haitiano aki lo ta na Aruba ainda, cu e consecuencia cu e por pega otro hende cu tin’e scondi.



noticia@awemainta.com

**Tel: 583-1400**




**Fax: 583-1444**



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual c’uta rondonami ta bunita  
Laga tur locual mi t a laga tras keda bunita y  
Laga esaki nan termina den tur bunita  
Cado Wever

Cu inmenso tristeza den nos curazon, pero conforme cu boluntad di DIOS, nos ta participa fayecimento di nos querida **MAMA, Esposa, Wela, Tanta y Ruman**



**Faustina “NORMA” Henricus**  
conoci como **Norma of Nonoi**  
**\*15-02-1937 † 15-05-2009**

**Na number di su esposo:** Maiky Hernandis  
**Yuinan:** Erica y Jairo Hernandez Latham y yuinan Mizayda y Hector Henriette y yuinan na Florida USA  
Anthony y Maria Latham y yuinan Gwelda y Henk Bijen Latham y yui Cedric y Maria Eugenia Latham y yuinan

**Nietonan:** Robert y Shelly y yuinan Ramsey y Madeleine y yui na Hulanda Michael Tromp na Hulanda Nathan Henriette na Florida USA Nathaly Henriette na Florida USA Thaïsa Latham na Florida USA Thayron Latham Jeisson Latham Jeremy Latham Nicole Latham Iris Bijen Fabio Latham Natasha Latham


**Bisanietonan:** Aliyah, Deynah y Zoë Hernandis  
**Rumanan:** Juliana y Dominico Quandus y familia Vera y Boy Baiz y familia Suzy Henricus y Zako Violinus y familia † Sixta (Baby) y Kalulu Comenencia y familia Helen y Betto Ruiz y familia Annie Lacle y familia na Hulanda Buchi y Simona Lacle y familia Djica y Robby Tromp y familia †Luisa y †Jose Carrasquero y yuinan Imelda Hernandis y familia

**Suegra:**

**Iha:** Miriam Baiz y familia

**Swa y Cuñanan , Sobrina y sobrinonan, Prima y primonan Demas familia:**  
Latham, Hernandis, Henricus, Hernandez, Henriette, Pulgar, Bijen, Peña, Paesch, Baiz, Leer, Violinus, Comenencia, Ruiz, Lacle, Carrasquero, Tromp, Geerman, Cielo  
Demas famianan, bisinanan, amigonan y conocirnan di Seaport Casino, Aruba Domino Bond y hugadornan di Impossible Domino Team


Nos ta invita tur amigo y amiganan, bisina y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar **Diabierna 22 di Mei, 2009, 2’or pa 4’or di atardi na Misa Fatima na Dakota y despues saliendo pa Santana na Sabana Basora.**  
E restonan mortal lo ta reposa for di 11’or di mainta na **Aurora Funeral Home**  
Si un familiar por a wordo lubida, nos disculpa pa esaki  
Lamentablemente despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador , mi no tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forza.  
Pa 23: 1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios  
Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente :



**ELMA REGINA DANIA**  
**\*07-09-1942 † 20-05-2009**

**SU COMPAÑERO:** DUDU GOMES  
**NA NOMBER DI SU YUINAN STIMA :** EUGENE I ILSA LEAÑEZ PAESCH ELMER LEAÑEZ

**SU NIETANAN STIMA:** ILAYSA LEAÑEZ I FRANCIS KELLY LISAYGENE LEAÑEZ ARIANNE LEAÑEZ

**RUMANAN STIMA:** ELVIA DANIA I FAMILIA NA HULANDA MIRNA WIJMAN I FAMILIA NA BONAIRE WILFRED DANIA I FAMILIA NA BONAIRE ERIC DANIA I FAMILIA NA HULANDA MILVA BUIKHUIZEN I FAMILIA NA HULANDA ROLAND (AWAN) DANIA I FAMILIA RUDOLF (DOPIE) DANIA I FAMILIA

**TATA DI SU YUI NAN:** CARLOS LEAÑEZ  
**SU TANTANAN:** IRMA COMENENCIA I FAMILIA DINA CAZENAVE I FAMILIA SRA. VIUDA REGINA LESIRE I FAMILIA

**SU OMONAN:** THEOFILO I OTILLA LESIRE I FAMILIA VENANCIO (TINCHI) DANIA I FAMILIA

**SU IHANAN, SOBRINA I SOBRINO NAN, PRIMA I PRIMO NAN, CUNA I SWA NAN, COMMER I COMPER NAN. SU BON BISINA NAN AMIGA I AMIGO NAN I TAMBE TUR SU CONOCIRNAN STIMA.**

**DEMAS FAMILIA NAN STIMA:**  
DANIA, LEAÑEZ, PAESCH, KOOLMAN, GOMES, THAHAPARIY, WIJMAN, BUIKHUIZEN, CROES, MELO-CASTENO, OQUENDO, VAN DER HULZE, LESIRE, COMENENCIA, CAZENAVE, BOEKHOUT, MARCHENA, KELLY, DE CUBA, TROMP, PENSO, GIEL, FARRO, RIDDERSTAP, ARENDS, JACOBS, NAVARRO, ALBUS, THOMAS, LOPEZ, SMIDT, NEDD, ORMAN, BURKE, TOUSSAINT, PROFEET, GORDEN, REGOT, BRUENSMAN, SARKAM, MORALES, FAMILIA NAN NA CURACAO: SAMBO, MAMBRI, FERRERO, LESIRE, EUGENIO, JANSEN, FAMILIA NAN NA BONAIRE THIELMAN, AMELIA, FRANS, THODE, WIJMAN. SOBRINO Y SOBRINANAN , PRIMO Y PRIMANAN , SWA Y CUÑANAN, COMMER Y COMPERNAN, AMIGONAN, BISIÑANAN Y CONOCIRNAN TA INVITA PA ACTO DI ENTIERRO CUAL LO TUMA LUGAR DIALUNA 25-05-2009, 2 OR PA 4 OR DI ATARDI NA AURORA FUNERAL HOME Y DESPUES SALIENDO PA SANTANA CATOLICO NA PLAYA. E RESPONS TA CUMINZA 3:30 DI ATARDI NA AURORA FUNERAL HOME.


**ADRES PA CONDOLENCIA :** AURORA FUNERAL HOME , CUMANA # 76 DIADOMINGO 24-05-09 5 OR PA 7OR DI ANOCHI

NOS TA PIDI NOS DISCULPA SI DEN NOS TRISTEZA NOS POR A LUBIDA UN UF OTRO FAMILIA.




# Polis ta bay controla unda a tende tiro

**POLIS** di Noord, a bay diarazon 00.51 di madrugada, na altura di Tierra del Sol, unda tin algun persona cu e tende tiro di arma di candela parecido na metrayador. Polis a bay n’e sitio y a papia cu e guardianan, pero nan ta bisa polis cu nan no a tende ningun tiro. Polis a busca den cercania, pero no a haya nada.



**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711



**Gradicimento / Invitacion**  
Nos kier a manda un palabra di gradicimento na tur cu a muestra atencion y comprencion durante fayecimento y entierro di nos mama, ruman, tanta y amiga:  
**Gerritdina Evelyn “Poppy” Winklaar**  
Boso cariño y amor cu cada un di boso a brinda nos ta un gran consuelo y ta duna nos forza pa sigui.  
Un danki di curazon ta bay na tur famia, amistadnan, bisiña y conocinan pa boso presencia y sosten. Na e dianan dificil, yamadanan, krans, flor, donacion y telegramnan di condolencia.  
**Tambe nos kier a duna un danki na:**

- Personal di Ambulance
- Personal di Horacio Oduber hospital
- Tio Cai Winklaar y famia
- Chio Chirino y famia
- Etty Toppenberg
- Koor di Fatima di Dakota

**Alaves nos ta invita tur famia, bisiña y conocir pa asisti na tres santo sacrificio di misa:**


- diabierna 22 di mei 2009 pa 7’or di anochi
- diadomingo 24 di mei 2009 pa 8’or di mainta
- dialuna 25 di mei 2009 pa 7’or di anochi, tur na misa Virgen di Fatima na Dakota.

Boso presencia ta altamente aprecia.  
Na nomber yiunan Aislinn, Nyohmi y Jossmar nos ta yama boso tur Danki





**HOTLINE**  
24 ORA DISPONIBLE  
**733-8477**




**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Ich bin eine Frau, die weiss was sie will,  
Ich habe mein Tempo, ich hab' meinen Still. "

("Ik ben een vrouw die weet wat zij wil; ik heb mijn eigen tempo en stijl van leven.")  
(lied uit de operette Das Strumpfband der Marquise, tekst van A. Grunewald)

Cu honda pena pero, agradici pa tur loke a significa pa nos, conforme boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian na Woerden, Hulanda di:



**Alberta Engels-Giel**  
mihor conoci como: "Juffrouw Betty "  
• 15 - 10 - 1931 † 18 - 05 - 2009

Ex-lerares di St. Aloysius School y  
ex- St. Martinus School (Past. Kranwinkel)  
Ex-Directrice Basisschool "De Klapwieker" te Weesp Noord-Holland, Nederland

**Na number di su:**  
**Esposu:** Sr. Hans Engels  
**Rumannan:** Sra.vda. Johanna Wolff-Giel  
Vdo. Domingo "Mingo" Giel

**Sobrino-/anan:** Benny y Pina Wolff-Werleman y famia  
Ruben y Bertha Wolff-Croes y famia  
Mirna y Jerry Kelly-Wolff y famia  
Lidia y Michael Vrolijk-Wolff y famia  
Bea y Pedro Tromp-Wolff y famia  
Lourdes y Reynaldo Semerel-Wolff y famia  
Ineke Joustra (Nederland)  
Ninon y Colin Baxter (Duitsland)  
Jimmy Sagel y Thea Ter Veer (Nederland)

**Tantanen:** Sra. Jonca Wolff y famia  
Sra. Maria Donata y famia

**Amiga/amigo na Hulanda:**  
Sra. Francisca Eckmeyer y famia, Sra.Vda. Diana Morales y famia,Sr. Oslin Toppenberg y famia  
Comer-/compennan, ihanan

**famia:** Engels, Giel, Wolff, Joustra, Sagel, Ter Veer, Werleman , Croes, Kelly, Vrolijk, Tromp, Semerel, Donata, Frank, Maduro, Figaroa, Lacle, Danjo, Mathilda-Kock, Oduber, Eckmeyer, Pers, Toppenberg y demas famia ta invita tur Amistad, ex-colega, ex-alumno y conocirnany pa asisti na e **acto di entierro cu ta tuma** **luga diaranson 27 di Mei 2009. Juffrouw Betty lo ta reposa for di 2’or pa 4’or di atardi den Misa Santa Ana Noord, sigui pa e acto di entierro den Santana Catolico na Noord.**

**Adres pa condolencia:** Mementomori Funeral Home  
Diamars 26 di Mei 2009  
di 7’or pa 9’or di anochi

**Servicio pa Comunidad**  
**Telefon di Emergencia**  
Number di emergencia 911  
Polis 100  
Brandweer 582-1108  
Ambulance O’sstad 582-1234  
Ambulance S.N. 584-5050  
Hospital 587-4300  
Centro Medico 584- 8833

**Botica na Warda**  
Pabou di Brug: Paradera  
Pariba di Brug: San Nicolas


**Dokter na Warda**  
Pabou di Brug: dr.  
Pariba di Brug: dr.

**Otro Servicionan**  
Setar Info 118  
Digicel Info 145  
Setar 582-5151  
Elmar 582-3700  
WEB 525-4600  
Serlimar 584-6456  
Rode Kruis Aruba 582-2219  
FADA 583-2999  
AA/NA helpline 583-8989  
Fund. Abuso Sexual 582-4433  
Fundacion Guia'mi 587-1677  
Fund.Muher den Dificultad 583-5400  
Fund.Tel. Pa Hubentud 131 588-6138  
Accion Rescate 584-2718  
Centro Kibrahacha 588-3131

**Polis**  
Polis Tipline 11141  
Oranjestad. 582-4000  
San Nicolas 584-5000  
Savaneta 584-7000  
Santa Cruz 527-2900  
Noord 587-0009  
Strandpolitie 586-3003  
Balashi 585-2500  
Aeropuerto 582-4800  
Aruba Transfer Tour & Taxi 583-2856 582-2116  
Best Taxi Services 588-3232  
Coop. Ver. Tas 587-5900  
ATS 583-5361  
Arugas 585-1198  
S.O.S. Teleayudo 583-1190

EDITA PA: The Media Group,  
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,  
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,  
E-mail: noticia@awemainta.com.  
CUENTA DI BANCO:  
C.M.B. #229- 82600'.  
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna  
8 a.m. - 5 p.m.  
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.  
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.  
REDACCION: noticia@awemainta.com.  
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

**Resultado di Loteria**



LOTTO CATOCHI

4331

5696

6729

ZODIAC

6507 Virgo

BIG FOUR

5954

SUPER FOUR

4205

DIARIO

7168

1667

9465

CORSOW

LOTTO DI DIA 05-13-15-17-29



# FOCUS RIBA FAMIA

## Apreciando naturalesa

Ora bo ta siña bo yiu di e mundo di naturalesa, cuminsa den bo mes hardin. Siña un mucha pa aprecia naturalesa ta un di e tareanan mas bunita di ta mayor. E ta tambe esun di mas simpel. Di naturalesa muchanan ta curioso riba tur loque tin rond di nan. Tempo mi tabata chiquito, fruminga cora tabata fascinami. Nos tabata tin un boter grandi di fruta na cas cu mi tabata usa pa cria fruminga. Mi a yené cu santo y pone e fruminganen aden. Mi a tene nan pa lunanan largo den e boter, y observa con nan ta traha compartimento, tunel y 'camber'.

Aparte di a worde picá un par di cien biaha, e proyecto tabata exitoso. Y e'la yuda implanta den mi, un sentido di admiracion pa naturalesa y pa creacion cu ta continuando te dia di awe.

Ora bo cuminsa siña bo yiunan di naturalesa, mi ta sugeri pa bo tuma un tip di e curiosidad describi aki riba.

Si e cana drenta cas cu un bichi of un dori den su man, tuma esey como un oportunidad. Un mucha di dos aña un biaha a puntra su mama di un bichi ta hap. E mama no tabata prepara pa contesta e pregunta.

Si bo tin un hardin, cana rond aden cu bo yiu, y mira bao di blachi y piedra, pa djis mira kico bo por haya.

Te hasta den un aquarium bo por traha un hardin chiquito y siña bo yiu e milager di plantanan, for di simiya te ora nan nace y crece. Cu un esfuerzo masha chiquito bo por crea den bo yiu un fascinacion durandero pa e mundo di naturalesa.

**PANADERIA DEL PUEBLO**  
  
Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748

**BULA JUMP**  
PA TUR FIESTA  
PA MUCHA  
**YAMA**  
5923523 / 5838769

**UITZENDBUREAU  
JOB BANK**  
Connecting,  
**EMPLOYERS and  
JOB SEEKERS** in  
one place!

**Awor cu vacature pa CASHIER  
cu por traha diferente shift.**

JOB BANK ta ofrece su servicionan di Uitzendbureau na pueblo di Aruba en general. Yama inskribi si bo ta buscando trabou, full of part time, of un par di ora di trabou extra despues di bo trabou normal. Tambe si Bo tin deseo di cambia di trabou, yama inskribi !!

JOB BANK, un concepto nobo den e mundo di Uitzendbureau, situa den Layex Building, local M, telefoon 560-9391.

**An American Succesfull  
Business Man  
is looking for a lady companion  
between 20 and 30 years old  
For information call:  
565-2931**

## Polis ta detene dos choler cu basta articulo horta



**DIAMARS** madrugá 5.15, un persona ta yama warda di polis di Playa y ta bisa den Koningstraat, tin dos choler ta cana cu saco di plastic den nan man. Polis a bay mesora na e sitio y eynan nan ta topa cu e dos conocido cholernan G.W. di 37 y E.C. di 55 aña, cada uno cu un saco den nan man.

Polis a controla e saconan y a mira cu nan tabata yena cu paña horta, cu ainda tabatin nan etikita. Tambe polis a haya den e saconan, un cantidad di oloshi lora den saco di plastic. Polis a detene e dos cholernan y a confisca e atriculonnan pa mas investigacion.

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL Valido pa 22 mei 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.53	1.55	1.57
Engelse Pond Sterling	2.70	2.75	2.81
Zwitserse Frank per CHF. 100	160.91	161.63	162.43
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.94	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	184.36	186.04	187.91
Euro per XEU. 100	241.62	243.83	246.28

**BANCO DI CARIBE**  
Nos ta honra Bo confianza

**Provision di Devisa 1.3%**  
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.



Como parti di e programa di cursonan tecnico di ODEPA:

# Entrenador Nicolaas Robert a participa na Curso Continental di Triathlon

DESPUES di un periodo relativamente largo durante cua a evalua e programa di cursonan técnico, e *Organización Deportiva Panamericana* (ODEPA) a re-anuda su conocido programa di cursonan técnico y seminarionan p’e Comitenan Olímpico di e Continente Panamericano. Den pasado miles di entrenador, procedente di 42 pais a participa na no menos cu 700 curso técnico y asina a beneficia enormemente di esaki. Pa aña 2009 entrenadornan Arubano tin e oportunidad di participa na no menos cu 28 curso, mientras cu ODEPA ta organisa p’e aña aki tambe un total di 6 seminario. Cada curso tin un duración di 56 ora di les, durante un total di 5 dia di duración. Tur materia cu ta relevante pa entrenadornan di nivel avanza ta wordo trata durante e cursonan continental aki.

E prome curso na cua un entrenador Arubano a participa tabata den e deporte di triathlon. For di 3 te cu 9 di mei a reuni den e Centro di Entrenamento Olímpico na Colorado Springs, USA, tur entrenador di e paisnan di nos continente den e deporte aki. Comité Olimpico Arubano a ricibi e invitacion di parti di ODEPA y a acerca su miembro, e Aruba Triathlon Association, cu e peticion pa propone un candidato p’e curso.


E federación na su turno a propone e entrenador di triathlon, sr. Nicolaas Robert.

Manera t’e caso cu tur e cursonan di ODEPA, después di su regreso for di Colorado Springs, Nicolaas Robert lo tin cu comparti e conocimentonan adquiri cu tur su coleganan den triathlon, p’asina mas tanto hende posibel por beneficia di e curso. Pa logra esaki Nicolaas Robert a firma un contrato cu COA, den cua e ta compromete su mes di yuda desaroya e deporte di triathlon na Aruba pa medio di tur loke el a siña durante e curso.

COA ta sumamente contento di por a ofrece e deporte di triathlon e oportunidad valioso aki y ta fe-

licita Aruba Triathlon Association y muy en particular sr. Nicolaas Robert, confiando cu e participación aki n’e curso continental lo tin su bentaha pa henter deporte di triathlon na Aruba. Ta importante pa nota cu e participación aki no tabatin gasto envolví pa

Nicolaas Robert, ni tampoco p’e federación, loke sigur tabata un ayuda grandi. Riba e portret por mira e momento cu Nicolaas Robert a firma e contract cu COA, haciendo posible su participación n’e curso continental.




**AD PATRES**  
funeral home

van Rensselaerstraat 2  
San Nicolas - Aruba  
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299  
584-8413  
Fax: (297) 584-2266

“Señor ta mi wardador  
Mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde  
E ta ponemi sosega” Salmo 23 vers. 1 & 2

Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia fayecimento inespera di:



**Simon v/d Biezen**  
**Mihor conoci como “Chomon”**  
**\*28 oktober 1934 +20 mei 2009**

**Na nomber di su esposa:** Lazara (Sara) v/d Biezen-Ramos

**Su yuinan:** Ina y Sjon Martens y famia na (Hulanda)  
Anyocelina (Anyo) y John Rasmijn y famia  
Dorka y Glenrick Pietersz y famia na (Hulanda)

**Su nietonan:** Melanie, Seanrick, Glenson, Joceline

**Su rumanan:** Jacintha v/d Biezen y famia  
Jossy y Angela v/d Biezen y famia  
Annie y Jacobo Winklaar y famia  
Shonshon y Toni Kelly y famia  
Maxima v/d Biezen y famia  
Juan y Mena v/d Biezen y famia  
Clea y Chany Dijkhoff y famia

**Su swa y cuñanan:** Norma y Victor Alvarez y famia  
Fernando y Mili Lozano y famia  
Olga Lozano y famia  
Frank Lozano y famia  
Isabel y Willy Lozano y famia


**Manera ruman:** Linda Harms  
Hipolito, Jean Harms y yuinan  
Victorina Harms y yui  
Sra. Vda Theresita Thijzen y yuinan  
Jacinto, Maria Harms y yuinan  
Bernadeta, Poli Stamper y yuinan  
Capi, Sela Harms y yuinan  
Chico Harms y yui  
Maria, Franklin Boekhoudt y yuinan  
Stanley, Ligia Eduarda y yuinan

**Demas famia:** v/d Biezen, Ramos, Ofracia, Harms, Martens, Rasmijn, Pietersz, Stamper, Thijzen, Werleman, Hazeth, Winklaar, Kelly, Dijkhoff, Irausquin, Boekhoudt, Eduarda, v/d Berg, Larez, Donata, Brema, Gomez, Croes, Henriquez, Maduro, Richardson, Kock, Lopes, Quandt, Yarzagaray, Cabrera, Salomon, Flanegin, Bloeimann, Este, Lozano, Alvarez, Marchena, Casuela, v/d Linden, Halley, Manuela, Angela, Schwengle, Arends, Nava, Martijn, Hopmans y Tromp.

Ta invita tur famia, amigo, bisña y conocirnan pa asisti na e **acto di entierro cual ta tuma lugar Diamars 26 di Mei pa 4’or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil y después saliendo pa santana Catolico na Savaneta.**

E restonan mortal di “Simon” lo ta reposa for di 2’or di atardi den misa Cristo Rey na Brazil.

**Adres pa condolencia:** Mabon # 21  
Di: 7’or pa 9’or di anochi




**Aurora**  
Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,  
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,  
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita,  
Y laga esakinan termina den tur buniteza.

Cado Wever

Gradicido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia cu inmenso tristesa fayecimento cristianamente di mi, esposo, tata, welo, ruman y omo.



**Jeronimo Emiliano Martis**  
**Mihor conoci como “Miano”**  
**Na edad di 85 aña**

**Na nomber di su señora:** Isenia Martis – Tromp

**Yuinan:** Deanne Martis  
Swinda Martis  
Franklin y Marie Martis – Lugay  
Rubert y Sylvane Martis – Ceus  
Maria y Rafael  
Edgar y Lourdes Martis – Bermudez  
Papito Comenencia y famia.

**Nieto- y Nietanan:** Patricia, Mariska, Joanne, Kristel, Lynell, Rafmar, Louriene, Ederick, Shantal y Stanley

**Bisanieta(a):** Shawn y Naishka

**Ruman:** Fuxiano Martis

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, suegro y suegranan, comer y compnernan, ihanan, prima y primonan bon bisñanan, amiga y amigonan.

**Demas famia:** Martis, Tromp, Giel, Christiaans, van der Biezen, Lugay, Ceus, Croes, Bermudez, Koolman, Ridderstaat, Gavidia, Peña, Kock, Vrolijk, Frank, Faro, Wolff, Lopez, Gomez, Thomas, Comenencia y demas famianan

Ta invita tur famia, amigo(nan), bisaniñan y conocirnan pa compaña nos na e **acto di entierro cual lo tuma lugar dialuna 25 di Mei 2009 pa 4:00 di atardi saliendo for di Misa La Birgen di Fatima pa santana Central na Sabana Basora**

E restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa for di 2:00 di atardi den Misa La Birgen di Fatima na Dakota.

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home  
Cumana # 76  
Diasabra 23 mei 2009  
Ora: 7:00 pm pa 9:00 pm

Nos ta lamenta cu después di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas  
Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza



# Parlamentario Mike de Meza, AVP Pueblo di San Nicolas y becindario no mester preocupa pasobra ora AVP drenta Gobierno Joe Laveist Sport Park lo wordo drecha den un hoya atrobe Pasenshi y amor pa San Nicolas y vecindario lo vence


TA incomprensibel pa mira con un gobierno di MEP sin escrupulo ta perhudica nos hobennan deportista di e distrito di San Nicolas. Con por ta posibel cu durante casi ocho (8) aña e gobernantenan actual a gewoon “boycot” San Nicolas dor di no inverti ni un florin den Joe Laveist Sport Park. Pueblo ta testigo cu durante e ultimo añanan e gobierno actual a negligisha tur facilidadnan deportivo na San Nicolas y vecindario. Con por ta cu pa casi ocho aña por a laga un hoya historico por a bay asina atras cu awe casi ningun actividad por wordo wanta ey den? No por ta posibel cu e gobierno actual no por a saca for di su mesun fondonan of fondonan di Lotto Pa Deporte of for di e placa di Plant NV un presupuesto pa duna e Joe Laveist Sport Park un debido mantencion of un renovacion parcial por lo menos? Con por ta cu gobierno por a yuda tur otro fundacionnan of facilidadnan, den man priva of no, rond di Aruba pero ora ta toca San Nicolas no tin atencion? Pueblo completo ta testigo cu Joe Laveist Sport Park tabata un hoya historico cu a saca cara di Aruba local y internacionalmente. Un Joe Laveist Sport Park cu tabata cas di e atletanan mas grandi cu Aruba a yega di conoce. Un Joe Laveist Sport Park cu tabata cas di diferente actividad carnavalesco, cas di diferente scolnan riba tereno escolar y cas deportivo di e pueblo en general di Aruba y specialmente di San Nicolas y vecindario!

Gobernantenan actual ta bisa cu e problema ta ASU! Con por ta cu e problema ta ASU so? Ta kende ta goberna e pais aki? ASU? Atrobe esaki claramente ta un prueba di incapacidad di nos gobernantenan pa sinta na mesa y yega na un solucion structural!

Lastima cu e gobierno actual a demostra di no por a alcanza e union deportivo real cu ta necesario den interes di e pueblo Arubano en general y especialmente pa e atletanan y nan federacion.

Mike de Meza ta finaliza bisando cu pueblo di San Nicolas y vecindario por ta trankilo cu e hecho cu una bes partido AVP despues di eleccion na september awor drenta den goberna-

cion, Joe Laveist Sport Park lo wordo fondonan directo di Lotto pa Deporte. drecha di INMEDIATO cu fondonan Esaki lo wordo ehecuta di inmediato general presupuesta di gobierno of y sin duda!




**Mementori Funeral Home N.V.**  
 Yolanda - Leo - Eugene  
 Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor , Bo a keda un refugio di un generacion ten a otro . "

Ps. 90:1

Cu profundo tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristian di mi esposa, nos mama, oma, suegra, ruman y tanta stima:



**Olivia “Olly” M. Dix-Wester**

**Na number di su:**  
**esposu:** Johannes “Hans” Dix  
**yiunan:** Laureen Dix y Osho Pietersz  
 Ronny y Naftaly Dix-Koolman  
 Eddie Dix  
**mescos cu yiu:** Diana Ras  
**nietonan:** Robert Hofstee  
 Danyaël Dix  
**rumannan:** Braulio “Techi” y Favia Wester-Angela  
 † Aquiles Wester  
 Basilio “Bas” y Betty” Wester-Maduro  
 Bertha y Chai Koolman-Wester  
 Vida Wester  
 Theofilo “Vio” y Linda Wester-Kock  
 Francisca “Sixta” Wester  
 Raymundo “Buchi” Wester  
**swa y cuña:** Koen y Irene Dix-Berende  
 Margreet Dix

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

**famia:** Dix, Wester, Kock, Bikker, Wernet, Koolman, Pietersz, Angela, Maduro, Lie Hap Po, Krozendijk, Werleman, de Cuba, Pablo, Alberts, Thodé, Ras, Vrolijk, de Jong, Swords, Simon, Diaz, Birbal, Allee, Franken, Dirksen, Dabian, Caster, Paula, Santana, Bak, Berende, Nicolaas y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entierro cual ta tuma lugar diamars 26 di mei 2009 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana “Pastor de Vries” Santa Cruz.** E resto mortal lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion.


Na lugar di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kanker Fonds " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Deseo di Olivia ta pa no bisti rouw ni jeans pero colornan alegre.

**Adres pa condolencia:** Mementori Funeral Home  
 Diabierna 22 y dialuna 25 di mei 2009 di 7’or pa 9’or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.


Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Cumana 76  
 Oranjestad, Aruba  
 Tel: 588-6699  
 Fax: 588-6698  
 Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
 Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
 E ta hibami na awa trankil,  
 Pa mi bolbe haña forsa.  
 Salmo 23: 1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente na Baranquilla, Colombia



**Sra. Vda Maria Magdalena Geerman-Geerman**  
**Mihor conoci como “Maria”**  
**\* 19-05-1937 - +13-05-2009**

**Na number di su yiunan:** Celly y Hubert  
 Chito y Seneida  
 Tony y Carmen  
 Rito y Ethleen  
 Rina y Johnny  
 Astrid y yiunan  
 Angelo y Karina  
 Jonathan y Maryorie

**Rumannan:** Candida "Candy" y Nai Rasmijn  
 Alberto " Betto" Geerman  
 Maita y Margarita Geerman

**Swa :** Epifanio Ras

**Su nietonan:** Hennan y Kwesi, Juraine Geerman na USA,  
 Gregory Geerman,Cinderella y Celine Geerman  
 Rigoberto Garcia y famia na Sto. Domingo, Junior Garcia ,Jarina, Gisberto Geerman y Genesis Geerman na Boneiro,Giovanni Leer, Giorino Leer na Hulanda, Giovanna Leer, Kimberly y Kaicey Maduro  
 Micheline Ramos, Emanuel, Stephanie, Kirah, Lieshah, Kiarah Salazar,Skylar Wiersma, Ian y Amy Geerman,Edhan y Ethan Geerman

**Bisanieta/onan:** Kijomy y Kristopher Oehlers ,Sean Walle  
**Su subrinonan:** Leticia, Renny, Carlos, Emilio, Maryann, Andres  
**Ihanan: Su ihanan:** Luisa Werleman, Sita Thode, Leticia Rasmijn, Cinderella y Celine Geerman, Mireya Gomez

**Su comer y compernan, primo y primanan, y demas famia:** Geerman, Rasmijn, Winklaar, Magdaniel, Gonzalez, Rodriquez, Garcia, Lopez, Maduro, Leer, Salazar, Ramos, Braafhart, Oehlers, Ennis, Croes, Oduber, Ras, Paesch, Werleman, Thode, Gomez, Quintero, Tromp Vrolijk y demas famia na Aruba, Curacao, Boneiro, USA, Hulanda, Colombia, Venezuela y Santo Domingo.  
**Ayudante:** Nella Tromp  
 Juancho Vrolijk  
 Sra. Glenys Pullido y famia na Colombia

Nos ta invita tur amigonan, conocirnan, bisiñanan pa asisti na e **acto di entierro cu lo tuma lugar Diasabra 23-05-2009, 2or pa 4or na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico ,Na Santa Cruz,** E restonan mortal di Maria lo ta reposa na Macubari Straat # 21 for di 11or di mainta .  
**Adres pa condolencia :** Macubari Straat # 21  
 Diabierna 22-05-2009  
 7or pa 9or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.  
 Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



# **AWE Y MAÑAN SO: O-DOWN!**

## **Instant credit**



AMC Eagle Megastore - Tel: 521 1160 / AMC Dakota - Tel: 521 1150 / San Nicolaas - Tel: 521 1170  
Pa credit bin cu id valido, 2 ultimo payslip, recibo di elmar, setar y web. pa clientenan stranhero otro exigencianan por ta aplicabel